Amigoe

Vandaag


KAMAL HASSAN ALI
.....PLO bereid.....

99STE JAARGANG – No.: 259 DONDERDAG 11 NOVEMBER 1982

DOODSOORZAAK NIET BEKENDGEMAAKT

Centraal comité moet opvolger aanwijzen

Leonid Brezjnjev overleden

MOSKOU– „Het centraal comité van de communistische partij van de Sovjet–Unie, het presidium van de opperste Sovjet van de USSR en de raad van ministers van de Sovjet–Unie deelt bij deze met groot leedwezen aan de partij en het hele volk van de Sovjet–Unie mee, dat Leonid Iljitsj Brezjnjev, secretaris–generaal van het centraal comité van de communistische partij van de Sovjet–Unie en voorzitter van het presidium van de Opperste Sovjet van de USSR, op 10 november 1982 om half negen des voormiddags (Russische tijd) plotseling is overleden. De naam van Leonid Iljitsi Brezjnjev, die de lijn van Lenins grote zaak doortrok en die een vurig kampioen was van vrede en communisme, zal voor altijd voortleven in de harten van het volk van de Sovjet–Unie en de gehele progressieve mensheid".

Met dit communique maakten de Sovjet-Russische media vanmorgen - ruim 24 uur na het feit - de dood bekend van de Sovjet-Russische leider Brezjnjev, die op 19 december 76 jaar geworden zou zijn. Het officiele bericht van zijn dood werd op de televisie voorgelezen en herhaald terwijl een zwartomrand portret van Brezjnjev werd getoond. De enige andere programma's op radio en televisie was muziek van Tsjaikowsky, Bach en Sibelius.

Aan de bekendmaking over Brezjnjevs dood was een geruchtenstroom over het overlijden van een autoriteit voorafgegaan en was de naam genoemd van Andrei Kirilenko, het lid van het Politburo dat ziek was en dat zondag niet had deelgenomen aan de plechtigheden op het Rode Plein ter gelegenheid van de 65e verjaardag van de Oktoberrevolutie van 1917. Brezjnjev was er wel. Vanmorgen kwam er een sterke aanwijzing dat hij


LEONID BREZJNJEV

het was die was overleden, toen lezers van de Pravda het ontbreken van Brezjnjevs handtekening opmerkten onder een felicitatieboodschap aan Angola. Die handtekening had twee dagen geleden nog wel gestaan onder zo'n telegram aan het Turkse staatshoofd.

Aan het gebouw van het centraal comité in Moskou was vanmorgen niet te zien dat de partijleider was overleden. Er was geen komen en gaan van functionarissen en voor de ingang stonden maar één geuniformeerde agent en één rechercheur in burger. Op het Rode Plein stond de gebruikelijke rij mensen voor een bezoek aan het praalgraf van Lenin. Van verhoogde waakzaamheid bleek niets. Waaraan Brezjnjev precies is overleden is nog niet bekendgemaakt. Een communique hierover werd later tegemoetgezien. In december werd een vergadering van het centraal comité verwacht, waarop waarschijnlijk ook personele veranderingen in het Politburo zouden worden aangebracht. Niet bekend is wanneer dit opperste college, dat officieel de opvolging regelt, nu bijeenkomt.

Brezjnjev bood de laatste jaren de aanblik van een vermoeid en ziek man wie het lopen en spreken moeilijk viel. Aan Sovjet-Russische zijde had men het gewoonlijk over "verkoudheid", maar in de speculaties over Brezjnjevs ziekte werd gewaagd van kanker, een hartkwaal, de "ziekte van Alvarez" en "de ziekte van Stokes-Dam". De gezondheidstoestand van de secretaris-generaal van de CP takelde wel steeds verder af. In 1961, toen hij voorzitter van de Opperste Sovjet was, liep hij een hartinfarct op, zoals ook tijdens de Frans-Russische top in Rambouillet in juni 1973. In december 1974 is hij zo ziek dat een reis naar Egypte om "gezondheidsredenen" moest worden afgezegd. Na een afwezigheid van vijftig dagen ontvangt hij op 13 februari 1975 premier Harold Wilson van Engeland, ogenschijnlijk geheel de oude. Hij vertrouwt tenslotte aan Willy Brandt toe dat hij een kaakoperatie onderging.

Hierna signaleert men perioden van goede vorm en grote vermoeidheid, die samenvallen met verdwijningen van het politieke toneel, varierende van twee weken tot een maand (mei-juni 1975, december '77-januari '78, januari-eind februari 1979, maart-april 1979, oktober 1979). In mei 1980 verschijnt een Brezjnjev die versteend en vertrokken van pijn lijkt op de top van het Pact van Warschau, maar twee weken later merkt iedereen in Moskou op hoe verjongd hij er uitziet. Hij vermenigvuldigt zijn reizen naar het buitenland en gaat naar Belgrado en New Delhi. Het jaar daarop, in 1981, maakt hij zijn laatste buitenlandse reis naar de bondsrepubliek. Hij komt zeer moeilijk van de vliegtuigtrap af.

Dit jaar, erg onder de indruk van de dood van partijtheoreticus Mikhail Soeslov, verdwijnt Brezjnjev na een reis in maart naar centraal-Azie, Tasjkent in Oezbekistan, tot 22 april van het toneel. Hij duikt weer op ter gelegenheid van de 112e verjaardag van de geboorte van Lenin, daarmee een einde makende aan geruchten dat hij is geveld door een beroerte.

De president-partijleider wordt op zondag 7 november voor het laatst gezien. Hij neemt dan vanaf het mausoleum van Lenin de parade af ter gelegenheid van de 65e verjaardag van de Sovjet-Unie in een temperatuur van om het vriespunt. Hij moet na afloop van de trap worden geholpen en een ander zet zelfs zijn bril voor hem af. Diplomaten die daarna een ontvangst in het Kremlin bijwonen, omschrijven Brezjnjev tegen het einde als "glazig".

(Zie verder pagina 8 en morgen in Ñapa)

"Off shore"

Deel 4: Infrastructuur door samenspel te verbeteren

(Zie pagina 3)

Sovjet-politiek blijft onveranderd

MOSKOU – De Sovjet-Russische leiders hebben vandaag beloofd dat zij de buitenlandse politiek van wijlen president Brezjnjev zullen voortzetten en zullen ijveren voor ontspanning en ontwapening.

De belofte van het Kremlin was vervat in een oproep aan de communistische partij en het Sovjet-Russische volk die voor radio en televisie werd voorgelezen.

Hassan Ali bepleit PLO-zaak bij Reagan

Palestijnen bereid Israel te erkennen

DEN HAAG — Bij zijn bezoek aan Washington dat vandaag begon, heeft de Egyptische minister van Buitenlandse Zaken, Kamal Hassan Ali, een boodschap van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO bij zich. Volgens het Egyptische dagblad Al Ahram kan Ali zijn Amerikaanse gesprekspartners, president Reagan en minister van Buitenlandse Zaken Shultz, vertellen dat de PLO zich bereid toont onder voorwaarden met Israel over te gaan tot wederzijdse erkenning.

Ervan uitgaande dat het bericht van het gezaghebbende Al Ahram volledig juist is, wordt Egypte, dat in 1979 wegens zijn vredesverdrag met Israel uit de Arabische liga werd gestoten, ironisch genoeg het Arabische land dat de gematigder opstelling van de PLO aan de Amerikaanse regering overbrengt. Voor Egypte een goede gelegenheid te tonen dat het nog steeds een centrale plaats inneemt in het Midden-Oosten en dat Cairo het waard is weer te worden opgenomen in de Arabische wereld. Nadat de Sovjet-Unie tijdens de jongste oorlog in Libanon de PLO en de Arabische naties nauwelijks een helpende hand toestak, zijn de Palestijnen en de Arabische landen tot de conclusie gekomen dat de sleutel tot oplossing van de crisis in het Midden-Oosten in Washington ligt. Alleen de Amerikanen, de bondgenoten van Israel, kunnen de druk op Jeruzalem zo opvoeren dat de Joodse staat met concessies moet komen.

Volgens Al Ahram stelt de PLO een aantal voorwaarden voor zij wil overgaan tot wederzijdse erkenning met Israel. De organisatie wil deelnemen aan de vredesonderhandelingen. De PLO vindt dat alleen zij de Palestijnen kan vertegenwoordigen. Bovendien moeten de Verenigde Staten na de wederzijdse erkenning overgaan tot een dialoog met de PLO. De Verenigde Staten wensen vooralsnog niet te praten met de Palestijnse bevrijdingsorganisatie zolang zij Israels recht op een bestaan weigert te erkennen. Begin september kwam de Amerikaanse regering met een voorstel voor het Midden-Oosten, het zogenoemde Reagan-initiatief. In zijn toespraak voor de Amerikaanse televisie stelde president Reagan onder meer dat de Palestijnen op de westelijke Jordaanoever en in de Gazastrook zelfbestuur moeten krijgen "in associatie met Jordanie". Tegelijk verklaarde hij zich tegen de vorming van een onafhankelijke Palestijnse staat in die gebieden. Een ander belangrijk onderdeel van het plan-Reagan is dat er bij Israel op wordt aangedrongen het stichten van nieuwe nederzettingen in de bezette gebieden te beeindigen.

Meer dan 800 arrestaties in Polen

WARSCHAU – In heel Polen zijn meer dan 800 mensen gearresteerd tijdens ongeregeldheden die zich hebben voorgedaan als gevolg van de protestmanifestaties waartoe de ondergrondse leiding van het verboden vakverbond Solidariteit had opgeroepen. Dit heeft de Poolse staatstelevisie gisteravond bekend gemaakt.

In Warschau zouden meer dan 300 Polen zijn opgepakt, 91 in Nowa Huta en Krakow, 60 in Legnica, 10 in Poznan, 26 in Lodz en 16 in Dzierzoniów (bij Walbrzych) in het zuidwesten van het land. De tv meldde verder dat 10 demonstranten voor een behandeling naar het ziekenhuis waren gebracht en dat 17 leden van de oproerpolitie Zomo verwondingen hadden opgelopen.

Staatssecretaris Schwietert treedt af

DEN HAAG – Staatssecretaris Schwietert van Defensie treedt af. Hij heeft vanmorgen zijn ontslag aangeboden aan koningin Beatrix. Het ministerie van Defensie heeft dit meegedeeld.

Schwietert vindt, dat „rond zijn persoon de laatste dagen discussies zijn ontstaan, waarvoor hij voor een deel zelf de verantwoordelijkheid wenst te dragen", aldus zijn verklaring. Hij is van mening, aldus Defensie, dat het aanzien van de politiek hierdoor is geschaad en dat hij niet goed als staatssecretaris kan functioneren.

Traangas in Poolse steden tegen betogers

WARSCHAU – De politie in Warschau heeft gistermiddag traangas gebruikt om enkele honderden betogers uiteen te jagen die zich voor het paleis van justitie hadden verzameld. De demonstranten riepen dingen als „Solidariteit" „Laat Walesa vrij" en „Weg met de junta."

In Wroclaw gebruikte de politie ook traangas tegen ongeveer 15 duizend mensen die zich op een plein hadden verzameld. Ze riepen ook leuzen waaronder: „Laat Frasyniuk vrij". Frasyniuk was de voorzitter van de regionale afdeling van de verboden vakbond Solidariteit.

De vakbond had gisteren uitgeroepen tot actiedag omdat hij precies twee jaar geleden officieel werd geregistreerd.

De honderden, die al in het begin van de middag bij het gerechtsgebouw in Warschau bijeen gekomen waren, pasten een slimme taktiek toe om het samenscholingsverbod te omzeilen. Men ging in groepjes bij de halteplaatsen van bus en tram staan en een bakkerswinkel kreeg plotseling een enorme toeloop. Op een bepaald moment stond voor de winkel een lange rij van honderden „klanten". De oproerpolitie, die in groten getale bij het gerechtsgebouw aanwezig was, keek toen nog onbewogen toe.

Maar toen zich tegen het vallen van de schemering groepjes demonstranten vormden die leuzen riepen, kwamen de Zomo's in actie en joegen de betogers uiteen. Deze hergroepeerden zich echter op steeds weer andere plaatsen.

In Wroclaw slaagde de oproerpolitie erin de meeste betogers met behulp van traangas en waterkanonnen te verjagen, maar bij het voormalige regionale hoofdkwartier van Solidariteit boden aan het begin van de avond twee- tot drieduizend demonstranten nog hardnekkig verzet.

De staatsradio zei dat in het hele land normaal gewerkt was, maar dat groepen „onverantwoordelijke jongelui" hadden getracht onrust te stichten in Warschau en Wroclaw.

De radio zei verder dat militaire leider generaal Wojciech Jaruzelski gisteren een onaangekondigd bezoek van twee uur had gebracht aan een gloeilampenfabriek in de hoofdstad, waar hoofdzakelijk vrouwen werken. „De generaal sprak met de werkneemsters hoofdzakelijk over persoonlijke problemen betreffende het werk, de beloning en de huisvesting", aldus radio-Warschau.

ORANJESTAD – Eindelijk na twee jaar in een noodbehuizing te hebben gezeten hebben de fruithandelaren gisteren de nieuwe fruithallen in gebruik kunnen nemen. Ofschoon deze hallen deel uitmaakten van de verkiezingspropaganda voor de Staten, geschiedde dit in alle stilte. Vermoedelijk is hiervan mede oorzaak dat de nieuw aangelegde kademuur achter de fruithallen nu al weer aan het verzakken is doordat vermoedelijk het zeewater het zand heeft losgeslagen. De verzakkingen zijn zodanig dat het gevaarlijk is aan deze kant te lopen.



Haakmat duikt op in Nederland voor zaken

Ontkent vlucht uit Suriname

HILVERSUM – De adviseur van de Surinaamse werknemersorganisatie "Moederbond" André Haakmat, heeft vandaag na zijn aankomst in Nederland verklaard dat hij Suriname niet "ontvlucht" is. Evenmin ligt aan zijn komst een verkoeling in de relatie tussen hem en de militaire bevelhebbers ten grondslag. Haakmat zei dit vanmorgen voor de AVRO-radio. Hij zei van plan te zijn naar Suriname terug te keren als zijn zaken in Nederland zijn afgewikkeld.

Haakmat is volgens zijn zeggen in Nederland om een pensioenkwestie van de Bruynzeelwerknemers in Paramaribo af te handelen. Volgens hem zou hij aanvankelijk vrijdag zijn aangekomen maar dat ging niet door als gevolg van de aanslag die dag op zijn leven. De politie raadde hem vervolgens aan om uit veiligheidsoverwegingen verder verblijf in zijn woning te vermijden. Haakmat achtte het daarom beter om via Cayenne in het buurland Frans Guyana naar Europa en Nederland te reizen.

Haakmat reageerde op berichten dat hij uit het kabinet van Horb is ontslagen door te zeggen dat hij nooit deel van het kabinet-Horb heeft uitgemaakt en al geruime tijd geen contact meer met de legerleiding heeft. Volgens hem wordt nu naar een zondebok gezocht voor de situatie in Suriname. "Het regime is nu eenmaal niet populair en nadat de Amerikaanse en Nederlandse regeringen de schuld kregen is men nu bij mij terecht gekomen", zo lichtte hij toe. Berichten als zou hij de Moederbond tot staking hebben aangezet noemt hij "ronduit belachelijk". Haakmat gaat nu met de Bruynzeel-curatoren besprekingen voeren over het bedrag van de pensioenregeling voor Surinaamse werknemers. Het bestuur van de Bruynzeelwerknemersorganisatie arriveert zaterdag in Nederland.

Tegenover het ANP verklaarde Haakmat dat er een "hardnekkig misverstand" bestaat, als zou hij politieke ambities hebben. "Nadat ik uit de regering Chin A Sen trad, heb ik nooit uit mezelf contact gezocht met personen van de regering of het militair gezag", aldus Haakmat. "Het zijn steeds de militairen geweest die met mij contact zochten om advies op meestal juridisch terrein.

Vraag: Hoe reageert u op de scherpe uitlatingen van Horb die u een gevaar voor het land en een vrij grote leugenaar noemde? "Die uitlatingen hebben een element van onveiligheid toegevoegd aan mijn situatie. Ik hoop echter dat de militairen zich nu aan de belofte houden geen raad meer van mij te vragen en niet meer bij mij voor de deur komen om advies over politieke zaken".

Mr. Haakmat zal nog enige tijd vakantie houden "om de spanningen in Paramaribo rond mijn persoon wat te laten zakken" en tegen het eind van dit jaar naar Suriname terugkeren. Hij heeft plannen zich als advocaat te vestigen en zijn "oude liefde" van de wetenschap weer op te vatten. "Indertijd hebben Chin A Sen en ik met elkaar afgesproken dat we twee jaar van ons leven zouden geven voor het land, daarna zou hij terugkeren naar de medische wetenschap en ik naar de rechtswetenschap. Die tijd is nu aangebroken", aldus Haakmat. "Ik ben al enige tijd bezig aan een proefschrift over de functie van het recht bij de bestrijding van discriminatie. Daarover heb ik onder meer in Engeland onderzoek gedaan". Om de banden met de "huidige constellatie" door te snijden zal Haakmat ontslag nemen als vice-president van het hoog militair gerechtshof. Ook zal hij zijn functie van directeur van het energiebureau in oprichting opgeven.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daar op (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel. 2283 - 3040; huis, tel.: 3072

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, **tel.: 2222;**
fotografe: Olga Schats, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437, op zaterdag en zondagmorgen is zuster V/d Loo op tel.: 53746 te bereiken.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (Nachtdienst)
Otrabanda: Central, tel.: 23281;
Punda: Bolivar, tel.: 613929.

★★★

CONEY ISLAND SQUARE GARDEN: maandag t/m vrijdag 20.30 uur uitvoering Circo Finder van Parijs; zaterdag: 17.00 en 21.00 uur; zondag: 10.30, 17.00 en 21.00 uur.

CENTRO PRO ARTE
20.30 uur Toneeluitvoering "Fiami bo kama"-Toneelgroep Thalia.

COOPERATIVA DI CONSUMO
BOTICA WILHELMINA
20.00 uur Jaarlijkse Algemene Vergadering—Sentro di Siegonan, Corriweg.

SOCIEDAT DI ESKRITOR DI KORSOU
20.30 uur Algemene ledenvergadering—Passangrahan, Hotel Bellevue.

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk school; 15.00-15.45 uur Weg naar Fuik/Porta Blanco.

SCHOOLADVIESDIENST: herhaling Enfasis-programma over Papiamento; spreker: de heer D. Van Haaren; ond.: "Historia di Papiamentu den enseñansa". — via de radio's Z-86 (19.15 uur), Radio Hoyer I (18.00 uur), Radio Caribe (18.15 uur), Radio Korsow FM (17.30 uur).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

TEMPEL GALLERY: openingstijden: dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.30-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/[illegible]00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *The Gloves* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *escape from N.Y* actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 *The Deep* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-)

TELECURACAO: 16.30 Lone ranger; 17.00 Richie Rich; 17.39 Knutsel prutsel; 18.00 Philatelie; 18.15 Purba ku keshi; 18.30 Streanan nobo; 19.00 Notisiero Tele-8; 19.30 Telenovela: La Sucesora; 20.00 Taxi; 20.30 You asked for it; 21.00 Strike force; 22.00 Cultuur & Voeding; 23.00 Tempoe pa Dios; 23.10 Sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchill weg
Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/ Rio Canario
Job, Colebra Berde

Heropening stadion is in januari

KRALENDIJK — De gedeputeerde van Sport, de heer Julio Angela, heeft medegedeeld, dat de werkzaamheden aan het stadion in de laatste week van november afgerond zullen worden met de asfaltering van de parkeerplaats. De eerste week van december zal gebruikt worden om na te gaan of de verrichte werkzaamheden goed uitgevoerd zijn en tenslotte zal dan in januari officieel het voetbalstadion van Kralendijk na een periode van bijna vijftien jaar geopend worden. Volgens gedeputeerde Angela wordt momenteel naarstig gezocht naar een instantie die de exploitatie van het stadion op zich kan nemen, want dat was wel een van de financieringsvoorwaarden. De bedoeling is nu, dat een drietal personen gedurende enige tijd de kosten zullen bijhouden. Deze commissie van drie zal dan in nauwe samenwerking met de afdeling Sportzaken nader bepalen hoe de exploitatie zal gebeuren.

Verbindingsweg tijdelijk dicht

WILLEMSTAD — In verband met verbreding van de rijbaan van de verbindingsweg tussen de Schouwburgweg en de Emancipatieboulevard ter hoogte van de Curacao Hardware is deze weg ingaande gisteren 10 november voor een week gesloten. Bestuurders worden verzocht bedoelde route te vermijden, teneinde stagnatie te voorkomen.

Heer Bommel en de Antiloog





01202— Doctorandus Zielknijper begon zijn behandelingen meestal met een rustig gesprek, en daarom liet hij de volgende morgen heer Bommel bij zich komen. Maar jammer genoeg was de patiënt in het geheel niet in de stemming.

"Rustig?" riep hij uit. "Hoe kan ik rustig zijn als ik hoor, dat alles wat mijn goede vader mij geleerd heeft slecht is, en dat ik de leugens uit mijn denken moet gooien, zodat er niets overblijft? Het is heel vreselijk, omdat ik zo doende een jongere geholpen heb, die vol kwaad zit, zodat ik een bullebak in het zand heb doen bijten omdat die kwaad in de zin had. Tegen de jongere vol kwaad, als u begrijpt wat ik bedoel. Begrijpt u de moeilijkheden van een heer dan niet?"

"Ja, ja," sprak de zielkundige sussend. "We schieten al aardig op. Waarschijnlijk was uw vader een harde figuur, die u in uw jeugd met straffe hand gecorrigeerd heeft. Ik zie zo dikwijls in mijn praktijk, dat daaruit trauma's overblijven. Maar we zullen die samen wel..."

Hij kwam niet verder, want heer Ollie sprong driftig op, en op het zelfde moment werd de deur door Belial van de Asmodé's geopend, die een kop en schotel met zich voerde.

"Noem je dit thee?" riep de jongeling uit. "Het lijkt wel gootwater. Er zit niet eens suiker in, terwijl ik drie schepjes gevraagd heb."

UPB-leider Rudy Ellis:

PDB is zeer voorbarig met uitleg erfpachtoverdracht

KRALENDIJK — Het is een doorn in het oog van de Union Patriotico Boneriano (UPB) dat de oppositiepartij Partido Democratico Boneriano (PDB) in een negatieve vorm openbaarheid heeft gegeven aan een verzoek dat het BC aan de Eilandsraad heeft gedaan betreffende de toestemming die aan Costa Esmeralda gegeven moest worden om een gedeelte van het erfpachtsrecht over te doen aan de Kralendijk Playa Resort Development NV (KPRD nv).

Dit verzoek werd volgens de huidige minister van Verkeer en Vervoer Ch. R.L. Ellis naar de afdelingsvergadering verwezen en het was volgens Ellis dan ook uitermate prematuur, dat de partijvoorzitter Jopie Abraham van de PDB de inlichtingen die hij had gekregen aan de openbaarheid prijsgaf. Minister Ellis stelt dat de eerste aanvrager van het erfpachtsrecht, de Bahia Bonaire, met instemming van de gehele raad veranderde in Costa Esmeralda. Door diverse omstandigheden, aldus Ellis, bleek er grote vertraging op te treden bij de uitvoering van het project en de onderlinge geschillen tussen de aandeelhouders waren er de oorzaak van dat de erfpachtsrechten werden overgedaan aan een andere maatschappij, die overigens ook in handen was van de vroegere aandeelhouders van de Costa Esmeralda. Volgens Ellis was er echter geen sprake van betaling. Costa Esmeralda zal het eigen project gewoon uitvoeren, zoals was voorgenomen, en de andere groep KPRD nv dient goedkeuring te verkrijgen. Om te zeggen dat er geen belangenconflict ontstaat hebben de aandeelhouders van de KPRD nv hun aandelen van de Costa Esmeralda vrijwillig teruggegeven, aldus Ellis, en er werd nimmer over gesproken dat de KPRD nv aan de Costa Esmeralda geld zou moeten betalen.

Tot op heden, aldus Minister Ellis in zijn lange verklaring, is **er nog geen enkele toestemming** verleend aan de KPRD nv, omdat hierover eerst gesproken zal moeten worden in de afdelingsvergadering op voorstel van de UPB. Voor de laatste vergadering van de Eilandsraad, aldus Ellis, werd van het notariskantoor een concept voor overdracht ontvangen, hetgeen in goed vertrouwen werd aanvaard en waarbij duidelijk werd, dat dit een serieuze zaak betrof, gezien de inhoud van het concept en het feit dat dit via een notariskantoor werd aangeboden. Daarbij kan gesteld worden, aldus Ellis, dat de inhoud van dit concept niet overeenkwam met voorgaande ideeen. Toch besloot de UPB geen vroegtijdig commentaar te leveren, omdat een verantwoordelijke overheid eerst moet analiseren wat er gaande is, voordat er commentaar wordt geleverd of voor er een beslissing wordt genomen. Daar werd deze zaak ook naar de afdelingsvergadering verwezen. Maar helaas, aldus Minister Ellis, heeft de Bonaireaanse oppositiepartij kennelijk deze procedure niet begrepen en heeft er de voorkeur aan gegeven vroegtijdige beschuldigingen te uiten. Tot nu toe, stelt Ellis heeft de UPB niet geprobeerd de besprekingen te openen over deze zaak; in tegendeel, het was juist de UPB die deze zaak terug verwees naar de afdelingsvergadering en momenteel zoekt het BC alle mogelijke informatie bijeen om de beide politieke partijen en de leden van de Eilandsraad in de gelegenheid te stellen de gedachten diepgaand over de materie te laten gaan.

Minister Ellis wil wel kwijt dat de bepalingen in het concept van de overdracht door notaris Knuf werden samengesteld maar dat ze niet de toestemming hebben van de advocaat en directeur van de Costa Esmeralda mr Sjiem Fat en trouwens evenmin van de overige aandeelhouders van de maatschappij.

Er was, aldus de heer Ellis geen enkele overeenkomst tussen Costa Esmeralda en de KPRD nv waarbij een bedrag van bijna zeven honderd duizend gulden als verkoopprijs op tafel moest worden gelegd maar bij het scheiden van de markt had de KPRD nv wel recht op eenderde deel. Daar heeft het BC totaal niets mee te maken, aldus Ellis en dit betreft ook geen verkoop. Wel zegt Minister Ellis, dat het evident is dat het notariskantoor Knuf helemaal geen vertegenwoordiger is voor de Costa Esmeralda maar wel voor de KPRD nv en Ellis vindt het te betreuren dat er een gebrek aan communicatie ontstond van de zijde van het notariskantoor Knuf, zodat niet eens de moeite werd genomen om een additionele uitleg te geven bij het betreffende uittreksel, hetgeen volgens Ellis dan niet direct gezien hoeft te worden als kwade opzet, maar toch wel erg onvoorzichtig.

De vertraging die is ontstaan bij de werkzaamheden van Costa Esmeralda zijn terug te brengen tot een gemaakte fout in de meetbrief van het terrein waar door het Kadaster een verschil ontdekte van bijna 30.000 vierkante meter.

Begeleidingscommissie SGB vergadert deze week

KRALENDIJK — Donderdag en vrijdag zal de door minister Veeris ingestelde begeleidingscommissie voor de directie van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) voor de eerste maal met hun werkzaamheden aanvangen. De commissie bestaat uit de heren Cova en Zimmerman die als inspecteurs werkzaam zijn op het Departement van Onderwijs en deze commissie werd bovendien uitgebreid met de deskundigen op het gebied van onderwijs de heren Emerenciana en Faneyte.

De werkzaamheden van deze commissie is een voortvloeisel uit de aanbevelingen van de Arbitragecommissie die in 1981 een rapport uitbracht over de situatie aan de afdeling LBO (Lager Beroeps Onderwijs) van de SGB. De voorwaarden van deze arbitragecommissie werden toen door de betrokken partijen, het Schoolbestuur van de SGB en het bestuur van de vakbond Simabo, bindend verklaard. De taak van de deskundigen bestaat uit het houden van supervisie en het optimaliseren van het LBO onderwijs, de supervisie over het integreren van de Lagere Technische School (LTS) in het geheel van de SGB en tenslotte de supervisie over de algemeen directeur van de SGB en de evaluatie van de uitvoeringen van het rapport.

Dit laatste deel van het rapport zal vermoedelijk het zwaarst zijn, want naar de Amigoe vernomen heeft zijn lang niet alle aanbevelingen uit het nog steeds geheime rapport uitgevoerd, ofschoon er duidelijk een aantal namen werden genoemd van personen die verantwoordelijk zouden zijn voor de slechte situatie aan de SGB. Bekend is dat de Europese Nederlander Ing Fer de Wit in ieder geval ontslagen is uit zijn functie van adj. directeur van de LTS. De heer Booi voorzitter van de SGB zal naar de Amigoe uit betrouwbare bron heeft vernomen in de loop van de volgende week als voorzitter aftreden nu de begeleidingscommissie een feit is geworden. Inmiddels blijkt de minister van Onderwijs ook voor het voortgezet onderwijs een inspecteur met de standplaats Bonaire benoemd te hebben in de persoon van de heer H.P.A. Toré, die de SGB goed kent uit de tijd dat hij zelf daar als algemeen directeur fungeerde.

T-kruising op Suffisant

WILLEMSTAD — Alle weggebruikers worden erop gewezen dat de kruising Suffisantweg/Sportlaan/Berkelstraat geen splitsing meer is, maar door reconstructie omgezet is in een T-kruising. Dus het verkeer op de Suffisantweg en de Sportlaan heeft voorrang op het verkeer van de Berkelstraat bij het naderen van deze kruising.

Simabo-informatie voor vrouwelijke leerkrachten

KRALENDIJK — Nu de regering onlangs bekend heeft gemaakt, dat men de rechtspositie van de gehuwde vrouw wil verbeteren door artikel 95 uit de LMA aan te passen, wil het bestuur van de onderwijs vakbond Simabo de dames leerkrachten meer informatie verschaffen. Ook de ongehuwde vrouw wordt volgens de vakbond achtergesteld omdat zij pas na vijf jaar recht heeft op vaste dienst, terwijl een man dat al na een jaar heeft. Deze problematiek zal ook door de vakbond besproken worden tijdens een vergadering van de Simabo voor alle dames werkzaam bij het onderwijs op donderdag 11 november 1982 om acht uur 's avonds in Hotel Bonaire.

Hoofdprijzen landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de 23ste trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers: Eerste prijs (fl. 60.000): nr. 1510; tweede prijs (fl. 25.000): nr 22870 en de derde prijs (fl. 12.500) op nr. 27331.

OVERHEID HEEFT LANG GENOEG TOEGEKEKEN

Off shore heeft zichzelf geisoleerd

Fiscale infrastructuur kan uitgebouwd worden

De serie van vier artikelen over de off shore-sector op de Antillen — naar aanleiding van de momenteel gevoerde belasting-onderhandelingen in Washington tussen de VS en de Antillen over herziening van het onderlinge verdrag - wordt vandaag afgesloten met een blik in de toekomst. In eerdere stukken is gewezen op een gematigd optimisme van oud-minister De Castro over de voorgang van het overleg doorgeprikt. In een tweede aflevering werd aangeduid hoe de Amerikanen zelf voordeel hadden en hebben van het bestaande verdrag. In het derde stuk is (gisteren) aangegeven dat de off shore-sector de brug kan zijn naar betere economische tijden. Met de aflevering, die hierbij wordt afgedrukt, wordt de serie als afgerond beschouwd.

WILLEMSTAD — Dat de off shore-sector door de aard van zijn activiteiten een zeer gevoelige sector is binnen het geheel van de economische bedrijvigheid, rechtvaardigt nog niet dat deze zich als een volkomen van de rest afgesloten geheel kan blijven gedragen. Via een goed samenspel tussen de off-shore, de rest van het plaatselijke bedrijfsleven en de overheid en met optimale gebruikname van de aanwezige know how en mankracht via creativiteit en inventiviteit kan gewerkt worden aan een verbetering van de infrastructuur voor de off shore-sector. Dat biedt de beste waarborgen voor een continuiteit in deze sector met voordelen voor de collectiviteit.

De overheid heeft zich door de jaren heen nauwelijks of niet met de off shore sector bemoeid. Het feit dat de Antillen indertijd zijn **uitgegroeid tot een belastingparadijs is meer dankzij de privé-ondernemingen dan dankzij de overheid. Misschien juist dat daar de groeikansen in gelegen waren van deze sector.** Immers, zonder een overheidsinbreng van betekenis is deze sector uitgegroeid tot een van de belangrijkste economische pijlers, zeker op Curacao. In elk geval gaat het om de enige aanzienlijk groeiende pijler, waarmee voor de toekomst in belangrijke mate rekening gehouden moet worden, willen de Antillen niet kopje onder gaan in de mondiaal heersende economische recessie. Het toenemende belang van deze sector voor de overheidsinkomsten, de werkgelegenheid én de betalingsbalans staat over duidelijk uitgelegd in een recentelijk verschenen rapport van het Amerikaanse onderzoeksteam van de Stanford Research Institute.

Drastische wijzigingen in het bestaande belastingverdrag tussen de Verenigde Staten en de Antillen - waarover op dit moment onderhandelingen worden gevoerd in Washington - zijn daarom niet bevorderlijk, omdat ze hoe dan ook een slechte uitwerking zullen hebben voor de Antillen.

OVERHEID

Het is in het licht van het voorgaande van belang dat - in tegenstelling tot wat nu steeds het geval is geweest - dat de overheid met een eigen visie komt op het hele lokale off shore gebeuren. De uitvoering van een en ander kan dan wel in handen blijven van de privé-ondernemingen, maar de overheid kan wel de bouwstenen aandragen om deze sector uit te bouwen.

Dat kan op drie manieren gebeuren:

—Via belastingverdragen met landen wordt een infrastructuur gecreeerd, die de Antillen in sommige gevallen - zoals de geschiedenis van de laatste jaren leert - geen windeieren heeft gelegd. Feit is wel dat de Antillen dan steeds afhankelijk zijn van de uitwerking ervan in het land van de verdragspartner. Behalve met de VS hebben de Antillen soortgelijke verdragen lopen met het Verenigd Koninkrijk (Engeland) en Nederland ("Belasting-Regeling").

—De financiele sector kan ook een duw in de goede richting krijgen via een gedegen belasting-wetgeving. Daarmee kan ook een infrastructuur geschapen worden buiten die van de belasting-verdragen om. Niet alle landen zullen namelijk bereid zijn om zich in de fiscale relaties met een ander te binden via een fiscaal verdrag; daar kan een moderne en aangepaste belastingwetgeving uitkomst bieden.

—Een andere, van belastingverdragen onafhankelijke methode om een geschikte infrastructuur te hebben voor een uitbouw van deze sector is juist om niet al te veel voorschriften gedefinieerd te hebben; dat wil zeggen, het juist niet hebben van al te veel belasting-voorschriften kan ook een voorbeeld zijn van een geschikte infrastructuur. Die biedt mogelijkheden voor transacties die noch in banen van verdragen, noch in die van andere bestaande reglementen thuis gebracht kunnen worden. Deze faciliteiten impliceren nog niet dat daarmee de deur geopend wordt voor allerlei illegale en belasting-ontduikingspraktijken; wel zijn de grenslijnen minder strak afgebakend wat een flexibeler functioneren mogelijk maakt.

BEGROTING

De overheid heeft dankbaar gebruik gemaakt van de groeiende inkomsten uit de financiele sector. Dat is bijvoorbeeld gebeurd door zichzelf op de borst kloppende uitspraken van ministers en gedeputeerden van Financien dat zij de begroting sluitende hebben gemaakt en dat de betalingsbalans er goed uitziet. In feite is dat grotendeels te danken geweest aan de toename van de inkomsten, vooral uit deze sector. Want van werkelijke bezuinigingen in het overheidsapparaat, noch bij het Land, noch van het eilandgebied, is niets te merken geweest. Integendeel.

Zelfs een dynamisch beleid bij de invordering van uitstaande belastinggelden is uitgebleven. Toch zal elk overheidsbeleid in deze sector gepaard moeten gaan met een vorm van versnelde inning. Dat heeft niet alleen de prettige consequentie dat de gemeenschap sneller beschikt over de gelden waarop het recht heeft, maar ook dat de formaliteiten bij de Belastingdienst sneller voor elkaar zijn wat gunstig is voor het bedrijfsleven. Die loopt anders de belasting-faciliteiten mis, die gecreeerd worden door de infrastructuur.

EILAND

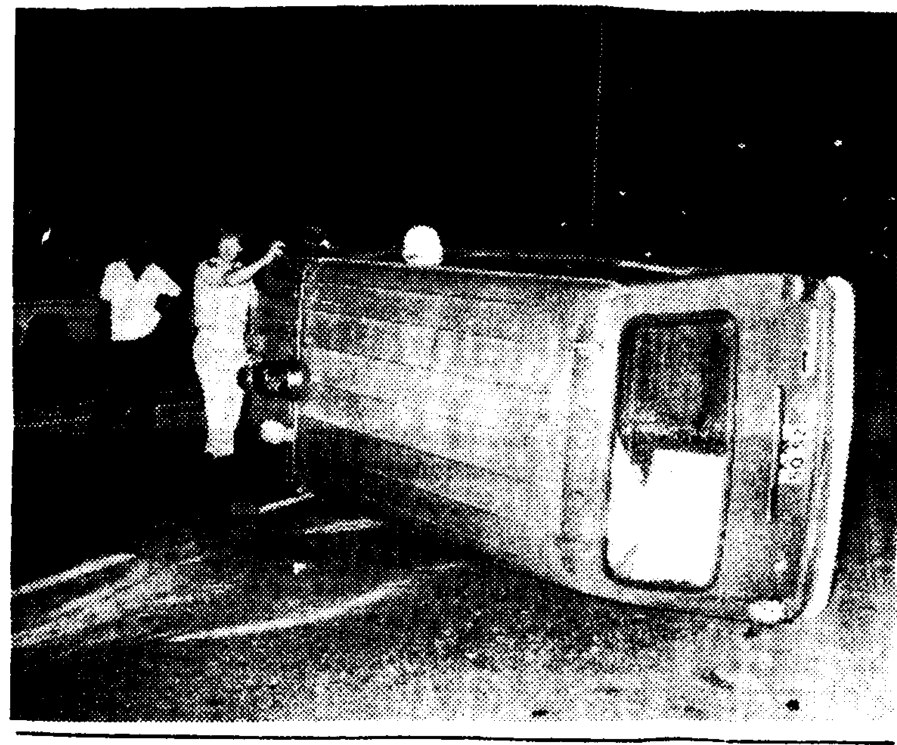
De off shore sector zelf heeft zich overigens ook gedragen als een "eiland" op het eiland. Van een integratie in het geheel op de Antillen is geen sprake geweest door de houding van de betrokkenen in deze sector. Er bestond een groot wantrouwen ten opzichte van alles; niet alleen van de overheid, maar ook van de rest van het bedrijfsleven. Deze vorm van afsluiting van de rest leidde er zelfs toe dat men zich daar het alleenrecht over alles wat ook maar iets te maken had met de off-shore business, meende te kunnen toemeten.

Zolang het deze sector goed ging, was er ook niemand die klaagde. De overheid niet omdat die zich voortdurend begiftigd zag met groeiende inkomsten uit de belastingopbrengsten van die sector. De sector zelf niet, omdat de zaken floreerden. Nu dat er een dreiging boven hun hoofd hangt, wordt wel van de overheid verwacht dat die op de bres springt voor deze sector.

IMPULSEN

Het is van belang dat de off shore sector zich losmaakt van het isolement waarin het zichzelf heeft ingegraven, dat de arrogantie ten opzichte van de rest van het lokale zakenleven wordt losgelaten en dat meer en meer een integraal geheel gevormd wordt binnen de Antilliaanse gemeenschap. Bovendien zou het een goede zaak zijn als het wantrouwen tussen overheid en off shore sector wordt weggenomen en dat via creativiteit en inventiviteit aan weerskanten weer nieuwe impulsen worden gegeven aan deze sector; niet alleen voor de direct betrokkenen in de off shore, ook niet alleen voor de overheidsinkomsten, maar tevens voor de betalingsbalans, voor de werkgelegenheid, voor het welzijn van de gemeenschap als zodanig.

WILLEMSTAD — Op de kruising van Hoogstraat met de naamloze weg die naar de Roodeweg leidt, vond gisteravond vijf voor twaalf een verkeers-ongeval plaats waarbij deze mariniers-wagen en een gezinsauto vrijwel frontaal botsten. De marine-wagen vloog daarbij over de kop. Er raakten in totaal drie personen lichtgewond en de blikschade bedraagt ruim 5000 gulden.



Supermarkt-staking afgewend

WILLEMSTAD — **De Supermarktvereniging van Curacao (Suvecu) en de vakbond CFW hebben gisteren in een vergadering met de Landsbemiddelaar besloten de onderhandelingen voor een nieuwe cao te hervatten. De CFW heeft hiermee tevens alle eventuele plannen voor staking bij de supermarkten voorlopig opgeschort.**

Van de kant van de Suvecu is gezegd dat men bereid is aan tafel te zitten met de CFW maar dat niet over de financiele aspecten van de cao zal worden gesproken zolang er geen definitief rapport is over de financiele toestand van de Suvecu.

De CFW van haar kant erkent het recht van de Suvecu om het resultaat van een financieel rapport af te wachten maar waarschuwt van te voren dat zij niet meer van plan is om het resultaat van geen enkel-rapport van geen enkele commissie te honoreren.

In antwoord op de vraag waar dan wel over gesproken zou kunnen worden, behalve het financiele gedeelte van de cao, verklaarde een CFW-woordvoerder aan de Amigoe dat men dat ook niet wist maar dat de tijd dat zou moeten uitwijzen.

Koningen naar Curacao

WILLEMSTAD — Eind van de maand komen twee „koningen" richting Curaçao vanuit Den Haag.

Het Algemeen Nederlands Persbureau meldt vanmorgen: „Jan Koning, havenexpert die in het kader van technische hulp van Nederland aan de Antillen op Curaçao en Aruba bemiddelt om te komen tot een nieuwe cao in verband met de containerhavens in Willemstad en Oranjestad, is vandaag naar Nederland vertrokken, doch keert op 29 november terug om de besprekingen af te ronden.

Op Curaçao zijn besprekingen om te komen tot een nieuwe haven-cao in verband met de in aanbouw zijnde containerhaven, nagenoeg afgerond. Eén van de voornaamste punten in de cao zal zijn een basisloon van NAf. 400,– per week voor een veertig-urige werkweek op basis van een werkweek van 5 arbeidsdagen. Doch zowel met de werkgevers als met de werknemersvertegenwoordigingen moeten de besprekingen worden afgerond en daarvoor komt de heer Koning op 29 november op Curaçao terug.

Minister Jan de Koning (net geen „tokaay") komt de 27e van deze maand voor een dienstreis naar Curaçao in zijn hoedanigheid van minister van Antilliaanse Zaken. Zijn reis wordt voorbereid door twee ambtenaren van het Kabinet voor Nederlands Antilliaanse zaken, die maandag op de Bovenwinden zijn en de week erna reizen naar de Benedenwinden. Het wordt het tweede bezoek van minister De Koning aan de Antillen binnen enkele maanden tijd. De bedoeling is om voortgang te bieden aan de afspraak tweemaal per jaar op ministers-niveau van gedachten te wisselen over de onderlinge samenwerking. Zijn Antilliaanse counterpart is minister Leo Chance van Ontwikkelingssamenwerking.

Uitgifte nieuwe nummerborden in Coney Island

WILLEMSTAD — **De Eilandsontvanger is uit de brand voor wat betreft een geschikte locatie van waaruit de nieuwe belasting-platen voor auto's verstrekt kunnen worden.**

Eilandsontvanger Hildo Leonora verklaarde dat hij positieve reacties heeft gehad op eerdere publicaties in de Amigoe over het probleem waarmee hij worstelde. Hij kreeg diverse aanbiedingen binnen. Enkele ervan moesten om verkeers-technische redenen (onvoldoende parkeerplaatsen of gelegen nabij "bottlenecks" in de verkeersstroom) worden afgeslagen. Anderen hadden anderssoortige knelpunten.

De beste offerte kwam de heer Angel Job, eigenaar van Coney Island op het Rif nabij de waterfabriek KAE. Daar is dan wel niet de overdakking die men eigenlijk voor ogen had, maar in alle andere opzichten is dat de beste plaats voor distributie van de nummerplaten.

Zoals de Amigoe al schreef worden voor volgend jaar weer nieuwe nummerborden geintroduceerd (zwarte achtergrond met wit opschrift). Om die te kunnen opslaan is er ruimte nodig. Op het kantoor van de Eilandsontvanger op Scharloo is daar geen plaats voor. Drie jaar geleden is de voormalige ABC-garage op Salifia gebruikt als distributie-plaats, maar die is momenteel bezet door de Reinigingsdienst.

Er is de Eilandsontvanger beloofd dat medio deze maand de lading nummerplaten vanuit Miami verscheept worden naar Curacao. De voorbereidingen voor een zo spoedig mogelijke stars met de distributie worden momenteel al getroffen. Zonder al te veel tegenslagen zal het mogelijk moeten zijn om in de tweede week van december te kunnen beginnen met de uitgifte van de nieuwe nummerborden. Het zal voor het eerst zijn dat reeds in december en niet pas in januari daarmee begonnen wordt. Dat is mede ter vermijding dat de mensen in de december-feestdagen al hun geld spenderen, vergetende dat er nog autobelasting betaald moet worden in de nieuwe maand van elk jaar.

Ondanks contract-verlenging

Rentabiliteitspositie Hilton hotel blijft

WILLEMSTAD — **Hoewel bereikt is dat Hilton International (HI) zich na 1987 bindt om de exploitatie van het hotel met vijf jaar te verlengen, zijn de oorzaken van de niet rendabele exploitatie van het hotel nog niet weggenomen, aldus de nv Hotelmaatschappij Piscaderabaai, eigenaar van het Curacao Hilton.**

In een persbericht, ondertekend door directeur Frank Elenburg, stelt de hotelmaatschappij Piscaderabaai ervan overtuigd zijn dat maatregelen moeten worden getroffen ter verhoging van de efficiency in het hotel.

Een grotere inspanning zal worden gevergd van iedereen en op korte termijn zal met de bond Horecaf aan tafel gezeten moeten worden om te komen tot een bevriezing van salarissen en secundaire arbeidsvoorwaarden voor een nog te bepalen, periode.

Desondanks zal niet vermeden kunnen worden dat het personeelsbestand zal moeten worden ingekrompen. De mate van deze personeelsinkrimping is volgens de hotelmaatschappij nog niet bekend en zal erg afhangen van de bereidheid van het personeel om af te zien van loonsverhogingen en aanpassingen aan k[illegible] 'an levensonderhoud en bovendien enkele in het verleden verkregen privileges in te leveren voor het behoud van de werkgelegenheid voor het overgrote deel van het personeel, aldus de hotelmaatschappij.

Desgevraagd verklaarde Horecaf-woordvoerder Mongen aan de Amigoe dat maandag is vergaderd met gedeputeerde van Toerisme George Hueck en dat Hueck in die vergadering gezegd zou hebben dat tussen de 20 en 25 man personeel naar huis zou worden gestuurd. Mongen zei dat de Horecaf bereid is aan tafel te zitten om te zien wat gedaan kan worden voor het welzijn van het hotel en de werknemers. Hij zei dat er echter een grote onzekerheid bestaat bij de Horecaf over de ware voornemens van bepaalde betrokken partijen, omdat onder andere is vernomen dat niet 20 maar tussen den 70 en 80 man personeel zou worden ontslagen. En dit, zonder uit te vinden wat de Horecaf bereid is te doen.

Als gevolg van de slechte financiele resultaten van het Hilton hotel is het Eilandgebied door Hilton International benaderd om een gedeelte van de verliezen van het hotel over te nemen daar HI anders niet bereid was de exploitatie van het hotel voort te zetten.

In verband hiermee is door de Hotelmaatschappij Piscaderabaai met HI gesproken namens het Eilandgebied Curacao en is bereikt dat met ingang van 1 october van dit jaar het explotatierisico van het hotel gelijkelijk zal worden verdeeld tussen HI en Hotelmaatschappij Piscaderabaai. Hiertegenover heeft HI zich gebonden om de exploitatie van het Curacao Hilton na 1987 te verlengen met vijf jaar op basis van een managementovereenkomst.

Seda-cursus voor zelfverdediging

WILLEMSTAD — In het kader van criminaliteits-bestrijding organiseert het dames-centrum Seda een cursus zelfverdediging die vandaag aanvangt. De cursus is in het bijzonder bestemd voor leden van sociale groepen, maar ook alle gezinsleden kunnen deelnemen. Geinteresseerden kunnen contact opnemen op telefoonnummer 84647.

Minister dreigt met weigering subsidie

Druk voor verenigingsvorm consumentenbond

WILLEMSTAD — **De centrale regering heeft in juni van dit jaar, bij monde van minister van Economische Zaken, Leslie Navarro, de Curacaose consumentenbond (Fundashon pa Konsumidó) laten weten dat indien vóór 1983 de stichting niet wordt omgezet in een vereniging, de centraleregering subsidiering van de stichting zal moeten weigeren.**

In een brief aan de stichting, zegt Navarro dat de stichting waardering verdient voor haar werk in het belang van de consument, maar dat het bestuur zo spoedig mogelijk ervoor moet zorgen dat de stichting wordt omgezet in een vereniging om een "democratische besluit - vorming binnen de organisatie in te voeren en om te bewerkstelligen dat de participatie van de consument in zijn eigen belang vergroot wordt". Deze omzetting moet volgens de ex-minister gebeuren vóór januari volgend jaar.

Desgevraagd verklaarde de secretaresse van de consumentenbond, mevrouw Ana Alcántara, dat het huidige bestuur zelf twee jaar geleden al heeft voorgesteld om de stichting om te zetten in een vereniging, omdat zij een stichtingsvorm ondemocratisch achtte en vond dat deze organisatievorm, door haar ondemocratische vorm, onder andere geinfiltreerd zou kunnen worden door personen die een behoorlijk functioneren van de stichting opzettelijk zouden kunnen tegenwerken.

Sinds de reorganisatie van de stichting, in 1980, is begonnen met het proces tot omzetting van de stichting in een vereniging. Maar onderweg, aldus mevrouw Alcántara, is het bestuur gestuit op tegenwerking van bepaalde sectoren van de gemeenschap. Er is ondermeer geconstateerd dat er van de kant van de gemeenschap een zekere onbekendheid, gepaard met vrees, bestond voor de consumentenbond en haar doelstellingen. Hierdoor had de stichting moeite om geaccepteerd te worden en kwamen de mensen ook niet gemakkelijk naar de stichting toe.

Nu, twee jaar later, nadat de stichting zelf de mensen is gaan benaderen door middel van onder andere het blad Konsumidó en de televisie en radioprogramma's acht de stichting de tijd rijp om verder toe te werken naar de omzetting van de stichting in een vereniging. Het blad Konsumidó telt ongeveer 200 abonnees en er worden regelmatig reacties ontvangen op wat de stichting doet.

Volgens mevrouw Alcántara is de consumentenbond beslist niet tegen omzetting in een stichting maar wel tegen de manier waarop ex-minister Navarro en bepaalde functionarissen op het departement van Economische Zaken druk uitoefenen op de stichting om haar omzetting in een stichting te bewerkstelligen.

Bovendien vroeg mevrouw Alcántara zich af waarom nou net bij de consumentenbond werd aangedrongen tot omzetting in een stichting vóór januari volgend jaar, terwijl er verschillende stichtingen zijn, onder welke de Stichting Monumentenzorg, met subsidie van de centrale regering.

Resultaten van export-missie naar Martinique

WILLEMSTAD — De export-missie die in september door het Departement van Economische zaken georganiseerd werd naar Martinique heeft reeds vruchten afgeworpen. Reeds zijn de eerste orders verstuurd naar dit eiland en naar Guadeloupe en Barbados, van de Antilliaanse firma's R.J. van der Sar, Curacao candle & co, Softex nv, Continental Milling co en Antillean Manufacturing & co. De kaarsenfabriek verstuurde evenals laatstgenoemd bedrijf voor het eerst zijn producten naar het buitenland. Voor de andere firma's bestaat grote mogelijkheid dat de export op maandelijkse basis blijft plaatsvinden.

Muziek-middag kwarta-leerlingen

WILLEMSTAD — In het Buurtcentrum Janwé is er op zondag een muzikale-middag vanaf zes uur 's middags, van alle "kwarta"-leerlingen. Er is dan ook gelegenheid voor het inschrijven voor de gitaarcursus.



ST EUSTATIUS — Deze week bereikte de nieuwbouw van de bibliotheek haar hoogste punt. Dit werd gevierd in aanwezigheid van een aantal genodigden en de firma Woudenberg Windwards N.V., die het werk uitvoert. De eerste steenlegging vond begin oktober plaats en de eerste oplevering zal rond juni van het volgend jaar zijn.

Commissie voor Open Universiteit Antillen

WILLEMSTAD — Een speciaal opgerichte commissie zal de mogelijkheden van een Open Universiteit op de Antillen bestuderen. De commissie moet onderzoeken hoe groot de noodzaak van een dergelijk instituut is. Daarbij moet in rekening genomen worden, hoe groot de belangstelling is om een opleiding op universitair niveau te volgen door personen die in het verleden voor wat voor reden dan ook, die niet konden volgen.

De Open Universiteit biedt de volgende faciliteiten:

—een toelatingsdiploma is niet vereist: enkel moet de persoon zich bekwaam genoeg achten de studie te kunnen volgen en moet ouder dan 18 jaar zijn; aan het eind van de studie heeft de student hetzelfde universitaire niveau als studenten van de "gewone" universiteit;

—het laat de student vrij in de keuze van zijn pakket;

—de duur van de studie is onbepaald: er bestaat geen vastgestelde periode waarin de studie afgemaakt moet worden;

—en het betreft een instituut waar naast de reeds bestaande middelen ook gebruik kan worden gemaakt van bijvoorbeeld audiovisuele hulpmiddelen.

De Open Universiteit zal naar alle waarschijnlijkheid samen gaan werken met de huidige UNA, gebruikmakend van diens 'know-how', personeel en faciliteiten. Het is in ieder geval de bedoeling dat de Open Universiteit een Antilliaans gezicht krijgt. Daartoe wordt niet alleen Nederland voor samenwerking benaderd, maar ook landen in de regio, zoals al het geval is met Venezuela en Costa Rica.

De commissie die deze mogelijkheden moet bestuderen bestaat uit: van de UNA: drs Cedric Eisden, ir Ronald Gill, drs Harold Hollander, mr Willebrordus Luiten en prof René Romer; en van het Departement van Onderwijs: drs Ralph van Breet, drs John Bloem, mr G. Tellers, Arnold Zimmerman, drs Rudy Naaldijk en drs Roilis Kleinmoedig.

Paus naar Aruba uitgenodigd

ORANJESTAD — Het ochtendblad Diario berichtte hedenmorgen dat niet uitgesloten moet worden gacht dat wanneer paus Johannes Paulus een bezoek aan Venezuela brengt, hij ook Aruba zal aandoen. De uitnodiging om Aruba in zijn reis op te nemen, werd enkele weken geleden reeds gedaan, mede omdat Aruba en Puerto Rico de enige eilanden in dit gebied zijn, die Blue Army-centra kennen. Soul Magazine berichtte dat de internationale president van Blue Army in verband hiermee namens de paus zich op Aruba op de hoogte komt stellen.

Mevrouw Eustatia in Cult. Adviesraad

WILLEMSTAD — De culturele adviesraad heeft vanaf 2 november drie vaste Antilliaanse leden met de benoeming van mejuffrouw Maritza Eustatia, directrice van de bibliotheek van de Universiteit van de Nederlandse Antillen, UNA. Zij is voor een periode van drie jaar benoemd. Zowel Nederland als de Antillen benoemen elk drie leden voor drie jaar in genoemde adviesraad. Voor de Antillen zijn reeds benoemd de heren René Romer, rector magnificus van de UNA en Felipe Tromp, ex-directeur van de sectie Aruba van het Departement van Onderwijs.

S+F niet accoord met bondsidee referendum

WILLEMSTAD — De directie van Spritzer & Fuhrmann gaat niet accoord met het voorstel van de CFW en de BTSF de referendum bij dit bedrijf te laten gelden op een simpele meerderheid. Zo heeft de directie van S&F de landsbemiddelaar dinsdag in een brief meegedeeld.

Afschrift van deze brief is door de landsbemiddelaar, Mr Elco Carel, gestuurd naar beide vakbonden.

CFW-voorzitter Ewald Ong-A-Kwie verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat zijn vakbond de inhoud van de brief erg betreurt en de indruk heeft dat de directie van Spritzer & Furmann helemaal niet geinteresseerd is om vakbondsvertegenwoordiging te hebben in haar bedrijf.

Volgens Ong-A-Kwie bewijst de houding van de Spritzer-directie dat zij alle redelijkheid in personeelsverhoudingen en industriele betrekkingen uit het oog heeft verloren.

Mevrouw Frida van Marl, voorzitster van de BTSF, verklaarde nog niet te willen ingaan op de weigering van de directie van Spritzer daar het bestuur van haar vakbond eerst de brief van Spritzer aan de landsbemiddelaar intern zou willen behandelen.

Auto geplunderd

WILLEMSTAD — Een automobilist, wonende aan de Sto Domingoweg deed aangifte dat men zijn personenauto welke vóór zijn woning gaparkeerd stond had weggenomen en geplunderd.

Strippen uit protest

ORANJESTAD — In de ochtenduren vroeg de bewaker van een der hotels aan de Eagle Beach politie-assistentie voor een man die vermoedelijk niet goed bij zijn hoofd was. Toen de politie ter plaatse kwam trof zij bij het hotel een man aan slechts gekleed in zijn jockey en T-shirt. De 28-jarige man vertelde de politie dat hij door de bewakers van het hotel slecht was behandeld en uit protest zijn kleren had uitgetrokken. De patrouille zette uiteen dat een dergelijk optreden schade toebrengt aan het toerisme, waarna de man besloot zich maar weer aan te kleden.

Aquanova-contract goedgekeurd

ORANJESTAD — Uit Telenoticias — het Bestuurscollege vond het nodig over deze belangrijke zaak een persbericht uit te geven daardoor weer eens het gesprek aan behoorlijke voorlichting tonende — blijkt dat eindelijk het concept contract dat gedeputeerde Efraín de Kort tijdens onderhandelingen met Economische Zaken en Aquanova bereikte, dinsdag getekend werd. Afgelopen maandag, zo vertelde gedeputeerde De Kort de telekijkers, heeft het Bestuurscollege het door de heer De Kort reeds geparafeerde contract, goedgekeurd.

Het contract zou inhouden dat Aguanova doorgaat met de derde en vierde plant, waarbij de derde plant 4000 ton blijft en in midden 1983 wordt afgeleverd, terwijl de vierde plant, die eind 1983 gereed is nu een capaciteit van 6000 ton krijgt.

Sprekende over de protesten van de WAB en aannemers dat Aqaunova het contract voor werkzaamheden zou hebben gegund aan een aannemer die volgens deze organisaties het werk niet kan doen, stelde de heer De Kort dat dit een zaak is die noch het BC noch KABNA aangaat, doch een besluit van Aguanova, zoals bijvoorbeeld Aquachem ook zelf haar aannemer heeft gekozen.





ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Victor/Victoria* (14 jr)
Rialto: 20.00 *Happy birthday to me* (18 jr)
BALASHI
Drive inn: 20.30 *El giro, el pinto y el colorado* (14 jr)
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Fight for your life* (14 jr)

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S Oranjestad: Nacional, tel.: 26244; San Nicolaas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter C.E.Zaandam, via Centro Clinica, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
SOFTBALL
19.00 uur Trappers vs WRH-Stars; 21.00 uur Aldo vs Athletics Seg. — Stadion.

* * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Pos Chiquito (Kukwisa-school en kleuterschool), Savaneta (Heilig Hart College).
Opel: te Dakota (Emmaschool, Fatima College, Pius X-school en kleuterschool).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur. Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: dinsdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

TELEARUBA: 17.00 Black Star; 17.25 Teleprel; 18.15 Nos Mundo (The future on four wheels/oil price and development aid); 18.45 News in Dutch; 19.00 Telenovela: La Sucesora; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 60 Minutes; 22.00 Culturama (Independence our slow death); 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

BC Aruba bezorgd over benoeming gezaghebber

ORANJESTAD — Het Arubaanse Bestuurscollege heeft gisteren in telegrammen aan koningin Beatrix en minister-president Don Martina zijn bezorgdheid geuit dat bij de voordracht voor benoeming van een nieuwe gezaghebber voor Aruba geen rekening zou worden gehouden met de wensen in deze van de meerderheidspartij MEP. In de boodschap aan de koningin wijst het BC erop dat het volk zich democratisch heeft uitgesproken voor een meerderheidsvertegenwoordiging door de MEP op 25 juni 1982. Dit houdt volgens het BC in dat rekening dient te worden gehouden met de wijze wensen van de meerderheidspartij. Dat de minderheidspartijen op Aruba gebruikmakend van een tijdelijke participatie in de centrale regering een geestverwant willen voordragen om de post van gezaghebber te gaan bekleden. Het BC wijst erop dat dit tot enorme spanningen in het Bestuurscollege zal leiden, daar het gemis aan vertrouwen tussen de leden van het BC en de voorzitter ongetwijfeld een negatieve invloed zal hebben op het bestuurlijk proces van het eilandgebied. Tenslotte vraagt het BC de koningin bij benoeming van een gezaghebber voor Aruba rekening te willen houden met het democratisch gekozen bestuur van het eilandgebied Aruba.

In het telegram aan Don Martina wijst het Arubaanse BC dat wanneer een gezaghebber niet in overleg met het eilandsbestuur wordt benoemd deze bij gebrek aan een vertrouwensbasis moeilijk zal kunnen functioneren. In dit verband wijst het BC op de benoeming van een gezaghebber voor Curacao welke wel op grond van democratische principes geschiedde, waarbij de meerderheidspartij een doorslaggevende stem had. Het Bestuurscollege van Aruba verwacht dat u thans voor Aruba naar analogie van de benoeming van de gezaghebber van Curacao zult handelen.

Uit goede bron verneemt de Amigoe dat in kringen van de MEP de meningen ten aanzien van een kandidaat verdeeld zijn. Uit Nederland liet de heer Betico Croes nog eens weten dat zijn kandidaten zijn: 1. mr Rudy Wever en 2. gedeputeerde Efrain de Kort, terwijl een andere groep voorstander is voor oud-Statenvoorzitter Pedro Bislip. Reeds eerder werd door de oppositie gesteld dat de kandidatuur van Pedro Bislip, die zich een zelfstandig en realistisch optreden eigen maakte, haar goedkeuring zou kunnen hebben. Voorts is het bekend dat de PPA ex-minister Max Croes voordragen wil terwijl de AVP nog geen definitief standpunt voor een kandidaat heeft doch wel naarstig aan het zoeken is naar een persoon die het respect van de gehele gemeenschap geniet.

Baseball-scout op Aruba verwacht

SAN NICOLAS — Aanstaande vrijdag wordt op Aruba verwacht de scout van baseball van Los Angeles Dodgers, Ralf Azila. De volgende dag, zaterdagmorgen van negen tot twaalf wordt er voor geïnteresseerden in het Lago Sportpark door Ralf Azilia een try out camp en clinics gehouden. Iedereen is welkom.

Blue Army viert 8-jarig bestaan

ORANJESTAD — Het acht jarig bestaan van de Blue Army van Onze Lieve Vrouw van Fatima op Aruba zal aanstaande zaterdagmiddag vijf uur gevierd worden met een mis, die door de bisschop van Willemstad mgr W. Ellis in de kapel van Alto Vista gecelebreerd zal worden. Rond de kapel wordt een kleine processie gehouden. Er zijn zoals gebruikelijk bussen die naar Alto Vista rijden. Iedereen is welkom, in het bijzonder leden van de Blue Army.

Casino-zaak aangehouden

ORANJESTAD — De rechter heeft gistermorgen in de directiekamer van het Concorde-casino de originele videotape kunnen zien van de gebeurtenissen die voor de directie aanleiding waren het casino te sluiten en het personeel naar huis te sturen en later te ontslaan. Daarna werd de zaak aangehouden tot aanstaande zaterdagmiddag drie uur omdat de advocaat van de AHE mr Joe Maduro in het hospitaal werd opgenomen en zijn compagnon mr Roy Brown eerst vrijdag op Aruba wordt verwacht.

TeleAruba vertoont jeugdtoneelfestival

ORANJESTAD — In samenwerking met het Cultureel Centrum Aruba vertoont TeleAruba drie werken van de winnaars van het jeugdtoneelfestival van 1981 op 11, 18 en 25 november steeds om kwart over zes, achtereenvolgens "Wan Tapa" van de groep Chi Ku Cha, Chibi den Sustu van de Sint Janschool en Dulcita y su Burico van Mascaruba.

Snelheidsmaniakken op de boulevard

ORANJESTAD — Ter hoogte van de POVA-club, bleek opnieuw dat er nog vele chauffeurs zijn die de boulevard als racebaan gebruiken, waarop zij zich als snelheidsduivels goed thuis voelen. Niet minder dan 30 bestuurders werden in korte tijd verbaliseerd. Een bestuurder, die vermoedelijk een ongekende haast had, werd bekeurd omdat hij in plaats van 75 kilometer maar liefst 127 kilometer reed. Alle snelheid overtrof de bestuurder van een wagen die niet minder dan 164 kilometer reed en juist op dat moment een andere wagen passeerde, zodat de politie hem niet kon stoppen. Nummer en bestuurder zijn bekend zodat hij alsnog zijn bekeuring thuis bezorgd krijgt.

La Fama Vets aan kop in toernooi

SAN NICOLAS — De strijd om Copa San Nicolas georganiseerd door de voetbalclub Charlie Boozers wordt aanstaande zondag voortgezet met de volgende wedstrijden die om tien uur beginnen en daarna achtereenvolgens worden gespeeld: Club Suriname vs Charlie Bar Boozers, La Fama Vets vs Graficas Aruba, Poschiquito Vets vs Something Special, Down vs Qudirikiri Boys, Boys Speak Easy vs Graficas en Poschiquito Vets vs Estrella Vets. Na twee ronden blijkt in groep A dat Charlie Boozers een spel gespeeld en een gewonnen heeft en nog twee wedstrijden moet spelen tegen Surinameclub en Something Special. Surinameclub heeft reeds twee wedstrijden gespeeld waarvan een gewonnen en een gelijk en moet nog een wedstrijd spelen. In groep A staat La Fama Vets aan de kop met twee gespeelde en twee gewonnen wedstrijden.

BIJ HET WEB herdacht de heer Carlito Dirks het feit dat hij 35 jaar geleden in dienst van de overheid trad, hij is thans werkzaam bij de rioolwater zuiveringsinstallatie te Bubali. In tegenwoordigheid van zijn echtgenote alsmede Hypolito Tromp en chef WEB ing. Chenco Yarzagaray vond de huldiging plaats.

Personalia

BRAZIL — IDEFRE zorgde ervoor dat het Little League team van Buurtcentrum Brazil het benodigde speelmateriaal kreeg. De overhandiging geschiedde door IDEFRE directeur Roy van Putten aan de trainer Jo Robles de Medina, waarbij tevens aanwezig waren Emiliano Martyn voorzitter van het Buurtcentrum, en voorts Andres Lares, Boei Thijssen en Irene Martyn bestuursleden van het buurtcentrum. Met een eigen buurtcentrum wil Brazil nu ook tot een eigen Little League team komen.

Films deze week

Boulevard Theater: 12-18 november: Excalibur; geregisseerd door John Boorman. Verhaal gaat over het leven van King Arthur, gespeeld door Nigel Terry. Sir Lancelot en Percival spelen ook een belangrijke rol in deze film die het midden houdt tussen een romance en een avonturenfilm.. 12, 13 nov. Midnight: Worksex: Sex Movie Special; met Angela Blue en Nicole Schneider. 14. nov. Matinee: It's a mad mad world. Komische film met Spencer Tracy en Sid Ceasar.

Drive-In Theater: 12, 13, 14 nov.: Piranha II. Vervolg op Piranha I. Deze keer krijgen de argeloze voorbijgangers te maken met vliegende piranja's. Dus ook op het droge is men z'n leven niet veilig. Horrorfilm met Tricia O'Neil en Steve Marachuk. 15, 16 nov.: Captain America. Reb Brown als de onoverwinnelijke bestrijder van de misdaad, en verder nog Lana Wood en Christopher Lee. Regie: Ivan Nagy. 17, 18 nov.: Billy Boy. Spanning en actie met Duane Bobick en Kim Braden. 12, 13 nov. Midnight: Piranha II. zie boven. 14 nov. Matinee: The Caveman. Film met Ringo Starr als één van de uit stamverband gestoten jongemannen, die leven in het stenen tijdperk en die juist omdat ze nu hun eigen weg moeten zoeken allerlei avonturen beleven en uitvindingen doen.

Principal Theater: 12, 13, 14 nov.: Man from Africa. Avonturenfilm met Sanam Suru en Michael Walker. 15, 16 nov.: Knightriders. Actie en spanning met Ed Harris en Gary Lahti. 17, 18 nov.: Happy Birthday to me. Gruwelijke moorden op de campus en paniek onder de studenten. Horrorfilm met Melissa Sue en Glen Ford. 12, 13 nov. Midnight: Habitacion para tres. Sexfilm uit Zuid Amerika met Silvia Dionisio en Lino Toffolo. 14 nov. Matinee: Take the money and run. Komische film met Woody Allen.

Rialto Theater: 12, 13, 14 november: Silent Rage. Sheriff van een klein stadje (Chuck Norris) krijgt te maken met een moordenaar met bovennatuurlijke kracht. Regie: Michael Miller. Houdt het midden tussen een Horror en Monsterfilm. 15, 16 nov.: The spy who loved me. James Bondfilm gespeeld natuurlijk door Roger Moore, ook weer een schurk die de mensheid wil vernietigen. Barbara Bach speelt de Russische spionne. 17, 18 nov.: Muerte a sangre fria. Zuid Amerikaanse film met veel liefde die ook al weer eindigt met bloed en dood. Spelers: Valentin Trujillo en David Reynoso. 12, 13 nov. Midnight: Karl Ludwigi doet een broekje open. Sexfilm met Anja Ludwig en Marit Clark. 14 nov.: Matinee: The muppet movie. Kervin The Frog als hoofdmuppet in een komische film waaraan ook andere Hollywoodsterren meewerken.

Domino-kampioenschap in Trappers Club

SANTA CRUZ — In de Trappersclub begint vrijdagavond half acht de playoff voor het domino-kampioenschap van Aruba georganiseerd door de Aruba Domino Bond. Er werd eerst in twee klassen -- oost en west -- een voorronde gespeeld, waarbij telkens vier teams in bedoelde klasse zich plaatsten voor de finale. In de oost-klasse zijn dit geworden: NWIWA, Joeys domino-team en Pedros Place domino-team. In de west klasse: Old Parr domino-team, Hollandia domino-team en Madiki Stars domino-team. De play off om het kampioenschap wordt in twee ronden gespeeld. Voor dit weekeinde zijn de volgende wedstrijden vastgesteld: 12 november 7.30: Pedros tegen Hollandia en Joeys tegen NWIWA, 14 november in Sportboys 2.00 uur: Old Parr tegen Madiki Stars en in Trappersclub 2.00 uur: Hollandia tegen NWIWA en Pedros tegen Joeys.

COI MUCHA...

ORANJESTAD— Ditmaal geen geschreven, maar een getekend ingezonden stuk van een lezer, die hiermede wil benadrukken dat het papiamentu vele mogelijkheden kent. (Naam van inzender bij redactie bekend).

Aruba zoekt adequaat pand voor Aruba-huis

ORANJESTAD — De algemene adviseur van het Bestuurscollege Betico Croes zal in Nederland zich ook bezig houden met de problemen rond de behuizing van het Aruba-huis. Dat liet gedeputeerde Nelson Oduber gisteravond in Telenoticias weten.

Er zal zo spoedig mogelijk een adekwaat pand worden gekocht of gehuurd, want in Babylonhotel verblijven is een kostbare zaak. Wat het financieel rapport betreft over de overdracht van de vorige directeur Van der Kuip aan mr Henry Fingal, vertelde de heer Oduber dat het gebruikelijk is dat wanneer iemand overneemt, hij wil weten hoe de zaken staan en dit vastgelegd wordt. Dat is een gewone zaak. Reeds eerder had het Bestuurscollege laten weten dat de Vereniging van Nederlandse Gemeenten de controle uitoefent.

Auto bekrast

BRAZIL — Bij de politiewacht te San Nicolas meldde een vrouw die te Brazil woont dat zij 's morgens bij het verlaten van haar huis bemerkte dat haar auto in de avonduren geheel bekrast was. De reden waarom dit gebeurde is niet bekend, maar de vrouw zit nu wel met een schade van 875 gulden.

Pastoor Zuluaga van S. Cruz verlaat Aruba

SANTA CRUZ — Een duidelijk geëmotioneerde en teleurgestelde pastoor Rodrigo Zuluaga vertelde gistermiddag tijdens een in haast bijeen geroepen persconferentie dat hij Santa Cruz gaat verlaten.

Mgr Ellis zou in verband met zijn veiligheid die regelmatig in gevaar is, hiertoe besloten hebben. Het is nog niet bekend wie de opvolger wordt in deze scherp verdeelde parochie.

Hij zette uiteen dat hij sedert 15 augustus toen hij in Santa Cruz begon te werken, problemen heeft gehad. Hierbij haalde hij aan dat eerst 700 gulden en laatst nog eens 1000 gulden uit de pastorie werd gestolen. Volgens de pastoor zou dezelfde groep die steeds met hem problemen zoekt, ook mgr Ellis bedreigd hebben om wanneer de bisschop zou komen voor het toedienen van het vormsel, hem te zullen ontvoeren.

Met nadruk stelde de pastoor dat hij niet voor een bepaalde groep, voor politici of anderen werkt, doch voor alle mensen. Mede oorzaak van alle problemen is volgens hem omdat hij in de kerk en daarbuiten een manifestatie hield, omdat Betico Croes 15 jaren in de politiek was. Ook in Santa Cruz is een dergelijke kerkelijke manifestatie voor een politicus verkeerd gevallen.

Uiteindelijk werd toen besloten een mis te celebreren omdat dat voor iedereen was. Bepaalde groeperingen zouden het ook niet op prijs stellen dat andere personen, onder wie de huidige minister Margo Croes, de pastoor bleven helpen. Het interesseert mij als pastoor niet of iemand AVP of PPA is, blank of zwart of wat dan ook, aldus de pastoor; iedereen die met de pastoor voor de parochie wil werken is welkom. Ook het feit dat de collectanten de zaken in handen willen houden, is volgens pastoor Rodrigo een van de redenen van de problemen. Pastoor Rodrigo bracht tijdens zijn persconferentie ook nog eens duidelijk de spanningen naar voren die er tussen de Nederlandse Dominicanen en de Colombianen zouden bestaan. Volgens hem steunen de oud-pastoors van de parochie de groep die tegen hem is omdat zij jaloers zijn op de Latijnsamerikaanse priesters. Volgens pastoor Rodrigo moeten de Colombiaanse artsen op Aruba daarom eenzelfde behandeling ondervinden.

Tijdens de persconferentie deelde pastoor Zuluaga mee, dat hij niet aan het verzoek van de bisschop zal voldoen om op Curaçao te komen werken, aangezien hij niet onder een bisschop wil werken, die geen vertrouwen in hem heeft. Hij keert naar Colombia terug en zal zich beraden over enige offertes die hij heeft gekregen om elders te komen werken, waaronder één in Europa.

Tot slot stelde pastoor Zuluaga dat hij met pijn in het hart Aruba verlaat en allen die hem benadeelden vergeeft. Dankbaar was hij voor de vriendschap en medewerking die hij van velen — vooral uit Santa Cruz — heeft mogen ondervinden.

De Arubaanse redactie van de Amigoe tekent bij al dit geharrewar aan, dat het de hoogste tijd wordt dat orde op zaken wordt gesteld te Santa Cruz. Wij kiezen voor niemand partij, maar de huidige situatie te Santa Cruz heeft het katholiek-zijn wel zeer ernstig benadeeld en dat was in de tijd van de Nederlandse Dominicaner paters zeker nimmer het geval.

Commentaar

Gezaghebber

UIT VELE BERICHTEN is duidelijk geworden dat het "touwtrekken" om het gezaghebberschap van Aruba in volle gang is. Ook is de afgelopen tijd overduidelijk gebleken, dat zonder uitstel een gezaghebber benoemd dient te worden. We behoeven daar niet dieper op in te gaan, voorbeelden zijn er te over. Overigens is het een onhoudbare zaak, dat een gedeputeerde die reeds een volle dagtaak heeft, daarnaast ook nog eens gezaghebber moet spelen en practisch geen minuut meer voor zichzelf noch zijn gezin neemt. Hetgeen hem niet eens in dank wordt afgenomen. Voor ieder klusje moet hij opdraven. Dat vraagt om problemen. De grote vraag is wie moet er gezaghebber worden? Een vraag, die moeilijk beantwoord kan worden, wanneer met een dergelijke benoeming steeds maar door een gele-, groene-, oranje of blauwe bril blijft zien. Dan heeft men het liefst een persoon op die belangrijke post die steeds weer rekening houdt met een van die kleuren uit welk nest hij afkomstig is. Wat de gevolgen daarvan kunnen zijn hebben we afgelopen jaren behoorlijk ondervonden. Laten we stoppen met kletsen en protesteren, laten we er geen doekjes om winden: Aruba moet een gezaghebber krijgen, die totaal niet naar de pijpen van welke politieke leider dan ook danst. Aruba moet een gezaghebber krijgen, die zonder aanziens des persoons optreedt, van niemand bang is, zich niet laat beïnvloeden enz. Kortom een man die het gezagheberschap weer dat respect geeft dat deze functie verdient. Wij zouden willen zeggen een gezaghebber van het kaliber Oscar Henriquez - die weliswaar vanwege zijn optreden destijds veel kritiek te verwerken kreeg desondanks zijn werk bleef doen - doch, die zich door niemand de wet liet voorschrijven.

Wij hebben in onze 35 Arubaanse jaren vele gezaghebbers gekend, maar hij was nog de beste in al die jaren. Inderdaad het zal niet gemakkelijk zijn zulk een persoon nu te vinden. Het is een must, want marionetten die "ja en amen" knikken, terwijl het "neen en doorgaan" moet zijn, zijn funest voor Aruba dat zich toch al in een moeilijke periode bevindt nu Arubanen tegen Arubanen te keer gaan.

Limburgse Kabrieten starten karnaval '83

WILLEMSTAD — Het 26ste Limburgse Karnavalsseizoen op Curacao gaat op 13 november met het "Elfde van de Elfde"-feest van start. De officiele opening geschiedt om elf over elf 's avonds door Grootvorst Huub en zijn Raad van Elf. Behalve de Boerenblaaskapel zullen ook de Oelewappers (los Explosivos) optreden tot 3 uur in de morgen. Kaarten zijn tegen betaling van fl 12,50 per persoon te verkrijgen bij de gebruikelijke zaken en bij vorst Huub en de leden van de Raad van Elf. Evenals het afgelopen jubileumjaar zal ook het 26ste seizoen weer groots gevierd worden met een Boerenbal op vrijdag 7 januari, een Vorstenbal op vrijdag 28 januari en een Prinsenbal op zaterdag 12 februari. Alle feesten worden gehouden in de Kabrietenkraal van Rust en Burgh.

Omdat de zittingen van het afgelopen karnavalsseizoen een geweldig succes waren, zijn er dit seizoen weer vijf zittingen waarbij bekende groepen en personen uit Limburg uitgenodigd worden. Dit keer zijn de gasten: de Globetrotters uit Heerlen, de bekendste en beste "Buutereedner" Pierre Cnoops uit Maasbracht en het duo de Jacarno's uit Reuver die allemaal op 5 februari aankomen. Na afloop wordt steeds een feest in De Tempel (beneden— voortgezet.

De bekende karnavalskranten De Kabriet zal ook dit seizoen verschijnen en zal begin februari gratis huis aan huis bezorgd worden. Ook staat weer op het programma een bezoek aan de Amstel brouwerij voor de jaarlijkse bierkeuring en een bezoek aan het mgr Verriet instituut om er samen met de gehandicapten een karnavalsfeest te vieren.



WILLEMSTAD— In De Tempel vond gisteravond een persconferentie van de Limburgse Kabrieten plaats, waar het programma voor hun 26ste karnavalsseizoen gepresenteerd werd.



Reddingsorganisatie op St Maarten opgezet

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Op Sint Maarten is de "Antillean Sea Rescue Foundation" opgericht, die zich toelegt op het redden van mensen en goederen in en rondom de territoriale wateren van Sint Maarten. De stichting wordt op 13 november geinstalleerd, en opereert in nauwe samenwerking met de kustwachten van de Verenigde Staten en St Croix, het British Virgin Islands luchten zeereddingsploeg en het eilandgebied van de Bovenwinden. Omdat het een particuliere stichting is, zal deze stichting vooral afhankelijk zijn van donaties. Tot nu toe zijn het gebruik van drie vliegtuigjes, vijf reddingsboten en de faciliteiten van de VS kustwacht gegarandeerd.

Tevens kan gerekend worden op een nauwe samenwerking met de bevolking, zowel van het Nederlandse als het Franse gedeelte van het eiland. De meest dringende noodzaak is volgens de stichting echter financiele bijstand voor het aanschaffen van communicatie-materiaal. Zo meldt het weekblad Morning Mirror.

Lech Walesa spoedig vrij

WARSCHAU — Lech Walesa, de leider van de verboden Poolse vakbond Solidariteit, zal in de komende dagen worden vrijgelaten. Dit heeft de Poolse regeringswoordvoerder, Jerzy Urban, vandaag bekendgemaakt.

Tas weggerukt

WILLEMSTAD — Een buitenlandse dame die tijdelijk op Curacao verblijft deed aangifte van beroving. Een onbekende rukte haar de tas uit de handen toen zij over de Scharlooweg liep. De tas bevatte onder andere haar paspoort, reisbiljet en ruim 1000 dollar.

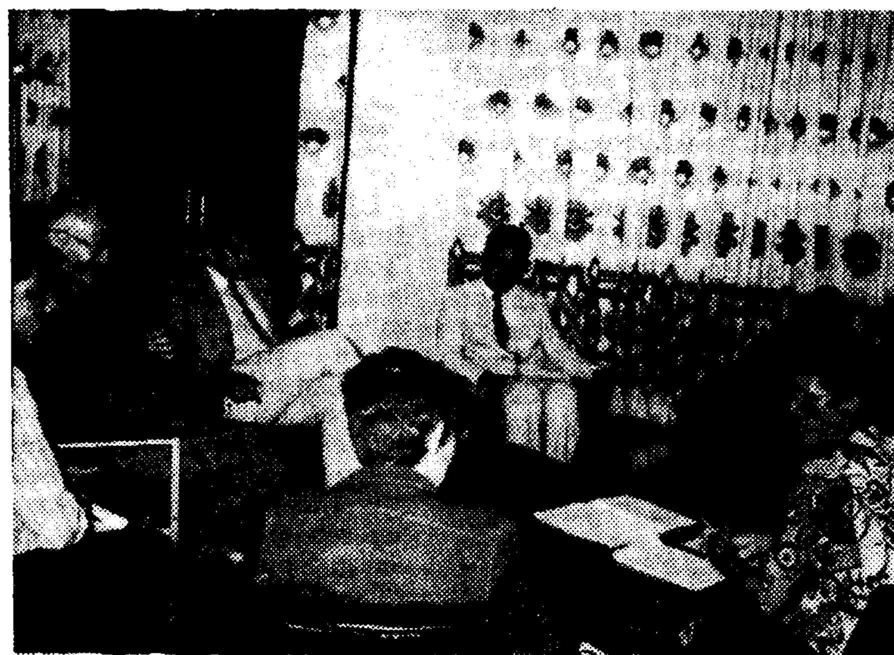
Gezaghebber Ralph Richardson:

Wapenvergunning geen oplossing misdaad

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Gewone burgers zullen geen machtiging kunnen krijgen voor het dragen van vuurwapens, aldus verklaarde gezaghebber Ralph Richardson, tijdens een rede over criminaliteit op Sint Maarten.

Richardson verklaarde vaak de kreet gehoord te hebben dat de politie zijn taken niet goed zou vervullen. Hij vindt die uitspraken onnauwkeurig. De politie voert gewoonlijk overdag verschillende surveillances, maar 's nachts is de controle op misdadige activiteiten miniem. Er is dan ook niet te klagen als groepen inwoners beslissen zelf een bewakings-systeem op te zetten, maar dat mag geen tweede politie-korps worden, zo verklaarde Richardson voorts.

Verschillende verzoeken voor een wapenvergunning zijn dan ook ingediend in verband met de toenemende criminaliteit op het eiland, zo vervolgde hij. Richardson gelooft echter dat dat niet de juiste oplossing is en zodoende denkt hij ook niet dat dergelijke vergunningen ooit verstrekt zullen worden aan burgers. Zo meldt het weekblad Morning Mirror.



WILLEMSTAD — Deze dagen verblijft op Curacao een kleine delegatie van de Wereldraad van Kerken die verschillende contacten zal proberen te leggen in verband met de organisatie van de wereldconferentie van de Wereldraad die volgend jaar zal worden gehouden in Vancouver, Canada. Deze conferentie, die elke acht jaar wordt gehouden, zal dit keer als thema hebben "Jesus Christ, life of the world".

De delegatie die tot zondag verblijft, bestaat uit: mevrouw Caroline Reuver, documentaliste, werkzaam bij de staf van de Wereldraad van Kerken in Geneve en Dr. Ed Lalisang, econoom uit Indonesie woonachtig in Nederland. Tijdens hun verblijf op Curacao zullen mevrouw Reuver en Dr. Lalisang worden begeleid door ondermeer Mevrouw Myrtha Leetz-Cijntje, Ds Neville Smith en Pater Stockmann, secretaris van de bisschop van Willemstad.

Aanvankelijk was het de bedoeling dat ook gedelegeerden uit de Dominicaanse Republiek en de Fidji-Eilanden naar Curacao zouden komen maar die zijn, naar vernomen is, door visumproblemen opgehouden.

Coalitiekabinet Italie gevallen

ROME — Het kabinet van premier Giovanni Spadolini van Italië, een coalitie van vijf partijen, is vanmorgen afgetreden na een zeer belangrijke ministerraadsvergadering waarop een grote kloof over de economische politiek niet had kunnen worden overbrugd.

De val van de regering werd meegedeeld door minister van Openbare Werken Franco Nicolazzi, bij het verlaten van de vergadering.

De val van Italië's 42e naoorlogse kabinet, gekenmerkt door voortdurend geruzie tussen zijn twee belangrijkste coalitiegenoten christen-democraten en socialisten, en sinds kort persoonlijk gekrakeel tussen de christen-democratische minister van de Thesaurie en de socialistische van Financiën, was de tweede in nog geen vier maanden.

Het eerste kabinet van de Republikein Spadolini, dat dertien maanden aan het bewind was, trad in augustus af, maar werd een maand later volstrekt ongewijzigd opnieuw geïnstalleerd.

AMSTERDAM — Internationals flauw. Banken en hypotheekbanken en verzekeringen zwak. Uitgevers en aannemers verdeeld. Scheepvaart flauw. Ahold na moeizame start flink in de lift. GistBrocades en Heineken zwak. Lokale markt verdeeld. Staatsfondsen iets beter.

Premier Begin naar de VS

TEL AVIV— Premier Begin van Israël is vandaag naar de Verenigde Staten vertrokken voor een bezoek van tien dagen. Het is overwegend privé, maar volgende week vrijdag zal hij politiek overleg voeren met president Reagan en minister van Buitenlandse Zaken George Shultz.

Israël heeft in de afgelopen maanden het plan van Reagan voor een oplossing van de problemen in het Midden-Oosten afgewezen alsook de eis van Washington tot stopzetting van de Joodse vestigingen in de door Israël bezette Arabische gebieden.

"Fiam' bo kama"

Goede comedie, slordig samenspel



HET IS EEN drukke tijd in Centro Pro Arte. De ene groep is nog niet weg of de ander bouwt het dekor al weer op. Gisteravond was het een toneelgroep o.l.v. Fifi Rademaker en Ced Ride, respektievelijk regisseur en vertaler/bewerker, die hun tweede produktie bracht.

Toevallig gaat dit stuk, net als de komedie van Eligio Melfor "Awe si t'awe" over de liefdesperikelen van allerlei (echt)paren, waar iedereen een oogje of een handje op een ander heeft, behalve op de wettige wederhelft, maar na allerlei doldwaze verwikkelingen valt iedereen toch weer in elkaars vertrouwde armen.

Het toneelstuk is zeer knap geschreven, waardoor de verschillende lijnen pas op het einde ontward kunnen worden en de toeschouwers worden konstant bezig gehouden met "wie hoort bij wie" en "wie reserveert het bed vanavond, want er zijn vele liefhebbers". Bovendien kan het publiek via een open dekor alvast voorgenieten van allerlei delicate ontmoetingen.

Het stuk heeft in het begin een goed tempo waardoor je snel nieuwsgierig wordt en dat wordt vlot en geroutineerd gedaan door bekende spelers als Creselsa Sintiago, Mayra Sperwer, Clark de Windt en Edison Bornachea. Maar op een gegeven moment merk je dat er haperingen zijn vanwege mindere tekstbeheersing en dan valt het ritme van de voorstelling weg.

Je ziet dat er geimproviseerd wordt, wat nog niet zo'n bezwaar is, maar de spelers worden onzeker en je ziet ze elkaar aankijken en twijfelen. Er gebeurt echter zoveel, dat er best genoeg te lachen valt en met name Edison Bornachera speelt kostelijk, maar goede tekstkennis is onontbeerlijk voor deze scherp gesneden komedie, omdat dan de timing veel gevarieerder kan worden. Ook de andere rollen worden op zich goed gespeeld door Mavis Helmeyer, Daddy v/d Meulen, Riley Bregieta, Didi Looman en Margie Vilchez, omdat de mise en scene zwak is.

Het dekor en de kleding zien er perfekt uit, waarbij zelfs het kleurenpatroon in de kleding en woninginrichting een bepaalde funktie vervult. Daarin herken je de hand van een meester. Jammer was alleen dat het zitgedeelte zwak belicht was, zodat de gezichten wat wegvielen.

Kortom een zeer goede komedie voor de liefhebber van dit genre, prachtige aankleding, goed spel van de spelers, matig samenspel en een slordige regie. Ik vind dit alles geen 25 procent prijsverhoging, rechtvaardigen of gaat de inflatie zo snel?

GUUS DE SAIN

Zweden levert geen troepen aan Libanon

Belgie vraagt nadere inlichtingen

STOCKHOLM — Zweden heeft een verzoek van Libanon van de hand gewezen om troepen te leveren ter aanvulling van de internationale vredesmacht in en om Beiroet. Het ministerie van Buitenlandse Zaken in Stockholm deelde mee dat Zweden alleen bereid is deel te nemen aan een militaire macht die onder toezicht van de Verenigde Naties staat. Dat is niet het geval met de huidige vredesmacht in Libanon, die bestaat uit Amerikaanse, Franse en Italiaanse militairen.

België heeft inmiddels de Libanese regering om nadere bijzonderheden gevraagd over haar verzoek aan Brussel om ook militairen te leveren, zo heeft een woordvoerder van het Belgische ministerie van Buitenlandse Zaken bekend gemaakt. België wil weten welke taak zijn eventuele contingent in Libanon krijgt en het belang ervan.

Een woordvoerder van de Belgische minister van Defensie, Freddy Vreven, zei verder dat België alleen troepen zal leveren als de daaraan verbonden onkosten gedeeltelijk door anderen worden betaald. Een verblijf van drie maanden van een bataljon van 700 man vergt naar schatting 550 miljoen frank.

Personalia

J.MC.D. GOUGON, ambtenaar bij het Departement van Economische zaken is met ingang van 1 februari benoemd tot secretaris van de Huurcommissie op Curacao. Hij was reeds vanaf 1. november plaatsvervangend secretaris van genoemde commissie, die huishoudt in de zuid-vleugel van het Fort Amsterdam, met ingang op het Plaza Piar.

GESLAAGD voor de cursus typen: Caryl A. Jonis; Ashley Duits; Clarisse M.L. van Uyten; Ninoska C.M. Petronilla; Karen P.A. Hughes; Lucille H. Feliz; Ruthila D. Martina; Geraldine A. Martina; Roland E.G. de Mei; Jacqueline M. de Palm; Thérese P. de Palm; Ilse C. Vos; Alida M. van Thijs.

De eilandelijke leergang typen wordt in het Buurtcentrum Janwe georganiseerd en er is nog plaats voor een aantal personen. Voor nadere informatie s.v.p. bellen Buurtcentrum Janwe, tel.: 615058.

Freddie Laker sticht reisorganisatie

LONDEN — De Brit Freddie Laker, die zijn luchtvaartmaatschappij in februari failliet zag gaan met een schuld van 270 miljoen pond sterling zal op 13 december een organisatie voor volledig verzorgde reizen oprichten. De Britse raad voor de burgerluchtvaart heeft hem daarvoor gisteren een vergunning gegeven. Lakers toekomstige concurrenten hebben heftig geprotesteerd tegen zijn terugkeer in de reiswereld, maar dat heeft niet mogen baten. De nieuwe onderneming zal voorlopig overigens vrij bescheiden van omvang zijn. Laker sprak van ongeveer veertig medewerkers in het hoogseizoen volgend jaar.

WILLEMSTAD — De politie heeft vanaf 1 januari tot en met 31 oktober in totaal 223 dronken motorrijtuigbestuurders aangehouden. Van dat aantal werden na afleggen van de "dronkemansproeven" 148 ongeschikt bevonden. Tegen die bestuurders werd proces-verbaal opgemaakt.



Op de foto de Heer R. Belfor — Manager van Dunkin'Donuts — die een cheque overhandigt aan de winnaars van de kampagne "BON SIMAN GANANDO PLAKA CASH".
V.l.n.r.: C. Voges, D. Denisia en C. Leonora. Niet op de foto de Heer L.Cathalina.
GEFELICITEERD !

SUBT A BOLBE KAI FOR DI E PROME PUESTO

Den un partido fuertemente bringa

Undeba a empata 0-0 ku ekipo trikoló

WILLEMSTAD— UNDEBA/NAC i Jong Holland/SNAV a kombati otro fuertemente ayeranochi loke tabata di spera tambe, debi na e interesnan ku tabata den wega. Final di kuenta tabata tòg ku e defensanan a domina loke a kondusi na un empate mas sin gol den e kampeonato, por sierto e di dos sigí pa tantu UNDEBA komo Jong Holland. E resultado ta duna UNDEBA un ventaha di un punto komo number unu lagando SUBT na e di dos lugá. E situashon aki sinembargo lo por kambia mañan anochi kaba dependiendo di e resultado ku e barikahelnan obtene kontra di Skèrpènè.

E dos onsenanan a hunga - prinsipalmente den e promé parti - ku masha koutela pa no kai atras den e markador. Den un grado menos esaki a konta pa e periodo komplementario tambe. Sin duda e dos defensanan a kumpli ku un gran labor i típiko pa e enkuentro tabata ku tantu den e filanan di Jong Holland komo den e formashon di UNDEBA e hungadónan mas sobresaliente tabata e defensornan sentral. Ku e empate UNDEBA a mehora aínda mas su rekort di partidonan invikto hasiendo esaki 17. Na mes momentu UNDEBA a bira huntu ku Victory Boys un di e ekiponan ku e kantidat mas haltu di partidonan empata, esta 9. Jong Colombia ta sigi nan di aserka ku 8.

Despues di e partido di ayera e tabla di posishon ta komo siguiente:

	h	g	p	e	f–k	p
1. UNDEBA	13	9	1	9	29–17	27
2. SUBT	18	11	3	4	24–15	26
3. Jong Holland	18	9	3	6	19–11	24
4. Jong Colombia	18	5	5	8	14–12	18
5. Sithoc	19	6	9	4	20–23	16
6. Victory Boys	18	3	6	9	23–25	15
7. Skèrpènè	18	4	9	5	17–21	13
8. Centro Dominguito	18	2	13	3	16–38	7

DE KONING

Den di dos divishon un ekipo mas a logra klasifika pa "play-off" despues ku Vesta i Hubentut Korsou ya a hasi esei ku anterioridat. Ta trata di De Koning ku ganando ayeranochi di Vasco da Gama a alkansa e total di 20 punto ku ta sufisiente pa sigura e partisipashon na e rueda final ya ku e sobra ekiponan no por yega e kantidat aki mas. Resultado di e partido tabata 2-0. A pesar di e derota Vasco da Gama meskos ku tur e otro ekiponan ta kandidato aínda pa puesto number kuater. Na e momentunan aki ta parse ku Indekor ta den un posishon poko mas mihó pero tur kos por pasa aínda. E tabla di posishon ta komo siguiente: 1. Hubentut Korsou ku 21 punto den 16 partido; 2. Vesta 20-15; 3. De Koning 20-16; 4. Indekor 14-16; 5. Vasco da Gama 13-16; 6. Centro Barber 11-15 i 7. Canisius Boys 11-16.

VOETBAL — TOKIO — New York Cosmos heeft zijn toernee van drie wedstrijden door Japan succesvol beëindigd. Het laatste duel, tegen het Japanse elftal voor 30.000 toeschouwers, werd met 1—0 gewonnen. Het enige doelpunt kwam van de voet van Giorgio Chinaglia.

VOETBAL — SOUTHAMPTON — Mick Mills, de vroegere aanvoerder van Ipswich Town en het Engelse elftal, heeft een tweejarig contract getekend bij Southampton. Met de overgang van de 32-jarige verdediger is een bedrag gemoeid van ongeveer 220.000 gulden. Zaterdag maakte Mills in de competitiewedstrijd tegen Nottingham Forest zijn debuut voor Southampton.



WILLEMSTAD — Voor de tweede achtereenvolgende maal is "Kokolishi", de softballploeg waarin voornamelijk in Nederland woonachtige Antillianen spelen, landskampioen van Nederland geworden. Tijdens een ontvangst op het Antillenhuis werden de spelers en bestuursleden voor het succes door "Kokolishi" behaald gehuldigd. Op de foto: Spelers en officials van "Kokolishi" in de voorlichtingszaal van het Antillenhuis. Geheel rechts Plv. Gevolmachtigde Minister J.A.C. "Coby" Alders met naast hem Bob Capriles voorzitter van de kampioensclub.

Derotando Olympic konvinsentemente 3-0

Sithoc a klasifika pa play-off di vòlibòl

WILLEMSTAD — Sithoc/Heineken ayeranochi a klasifika komo ekipo number kuater pa e "play-off" semi final di vòlibòl lokal. E ekipo kolegial a logra nan klasifikashon propinando e ekipo di Olympic/Curacao Welding un derota konvinsente di 3-0. Di e forma aki tur e kuater ekiponan ku lo bai bataya pa titulo di kampeon di vòlibòl lokal ta konosi. Nan ta respektivamente: Stakamahakchie, The Birds, Warwaru i Sithoc.

Djasabra proksimo e play-off ta inisia, ku e ekipo number un enfrentando e number kuater, mientras ku e number dos ta enfrenta e number tres. Es desir ku e bataya pa un dje dos puestonan final lo ta hopi fuerte prinsipalmente e lucha entre Stakamahakchi i Sithoc, respektivamente kampeon i subkampeon dje kampeonato 1981. E otro puesto lo wordu disputa entre The Birds i Warwaru.

SITHOC-OLYMPIC

Manera ya nos a menshona kaba Sithoc ayeranochi no a laga niun duda di ku nan ta e ekipo superior, triunfando ku skor di 3-0. Den e promé set e ekipo di Olympic praktikamente no a duna su adversario niun tiki problema i fasilmente Sithoc ta triunfa ku skor di 15-5. E dos ultimo setnan a desaroya un tiki pareu pero ku Sithoc ganando ambos set ku anotashon di 15-10.

FEMENINO SUPERIOR

Den kategoria femenino superior dos partido a tuma luga for di kua Xaverianen/Comwest i Green Socks/Good Year a sali vensedó. Xaverianen sin muchu difikultat a pasa riba Mea Berde/Datsun ku skor di 3-0: 15-15-4, 15-7 i 15-9.

Green Socks na su turno a pasa riba Kleenex/Volley Birds ku anotashon di 3-1: 11-15, 15-6, 15-4 i 15-8.

Den divishon maskulino A, tabata e ekipo di Silver Blasters ku a pasa riba Smash BSC ku skor di 2-0: 15-12 i 15-7.

KONTINUASHON

Awenochi e kampeonato ta kontinua ku e sigiente kuater partidonan: Pa mitar di ocho UNA-Olympia (mask. A); Excalibur-Olympia (fem. A). Pa mitar di nuebe RED-Xaverianen i Stakamahakchi-Warwaru. E dos ultimo partidonan ta valido pa kategoria maskulino superior.

Brunk ketu bai na prome puesto

Torneo di ajedres Reto drentando rekta final

WILLEMSTAD — Ku pasonan sigur Carlos Brunk ta marchando dilanti den e torneo di ajedres "Reto 1982", ku intenshonan serio pa konkistá un título mas den aktividatnan di ajedres na Sentro Deportivo Korsou. Djahuebs último Brunk a derotá su rival mas serkano Omalio Merién, alkansando un total di 2.612 punto ku kua e ta mantene e promé puesto firmemente. Herman van Hemert na su turno tambe tin aspirashon di kampeon i a lucha duru pa na ultimo momentu probecha di un plfio ku Ed de Castro a kometé pa pone e partido na su nomber. Van Hemert ta okupando e di dos puesto riba tabla di posishon awor ku un total di 2.519 punto. Dennis Pikero tambe a mantene su bon racha ku un viktoria riba Alexander Leito, sigurando ketu bai su título di "Hungadó ku mas Progreso". Ademas Dennis Pikero a bula tambe e raya di 2.000 ku su viktoria. Russel Wolf, kende ta un kontrinkante serio di Dennis pa e título aki, a saka su puntonan sin problema for di Elias Bronswinkel, akumulando 1.800.

Den otro resultadonan Philip Maharaj a dominá Isildo Overman, Nelson Nicastia drentando den forma a gana di Yefgenny Marti, mientras Johnny de Windt a demostrá di tin aden ku su viktoria riba Ninuski Marti.

Awe nochi e torneo di "Reto 1982" ta kontinua ku buelta number 6, drentando asina den rekta final, ya ku despues di awe lo tin unikamente dos buelta mas. Esta buelta number 7, djahuebs 18 di november i pa último buelta number 8, djahuebs 25 di november.

Ya for di awe nos ta kuminsá hanya algun partido di revancha, loke ta indiká ku ta bai tin lucha fuerte ku bon partido. E programa pa awe nochi ta komo siguiente: 1. Jozef Silberstein-Ed de Castro; 2. Joey de Castro-Russel Wolf; 3. Nelson Nicastia-Marlon Emers; 4. Humphrey Noorden-Stanley de Castro Jr; 5. Johnny de Windt-Yefgenny Marti; 6. Alexander Leito-Dennis Pikero; 7. Ninuski Marti-Elvin Overman; 8. Herman van Hemert-Philip Maharaj.

Pasa na Sentro Deportivo Korsou den sala di rekreo awe nochi i lo bo por disfrutá di e bon partidonan ku nos ajedresistanan ta eksibí. Weganan ta kuminsá pa 8.'or.

Asiento jeugd waterpolotoernooi

WILLEMSTAD — Voor de tweede keer wordt in het zwembad van Asiento te Rust en Burgh het "Novembertoernooi" voor jeugd waterpolo-spelers(sters) georganiseerd. In drie dagen (13, 14 en 20 november) worden er negen wedstrijden verspeeld. Daarin spelen drie jeugdteams van Asiento een halve competitie om de hoogste eer. Uit deze teams is een jeugdselectie samengesteld door trainer Wim Keman, die op bovengenoemde data uitkomt tegen een jeugdteam van Sithoc. Degene die het hoogste aantal punten verzamelt uit deze drie wedstrijden wordt winnaar. Door de steeds stijgende belangstelling worden er wederom drie dameswedstrijden georganiseerd. Twee Asiento-teams spelen tegen elkaar en deze duels zijn zeker het aanzien waard. Hieruit blijkt dat het waterpolo voor dames duidelijk in de lift zit en dat is een positief aspekt voor de waterpolosport op Curacao. De waterpolocommissie van Asiento heeft elke dag achtereenvolgens drie wedstrijden gepland: dameswedstrijd; jeugdwedstrijd teams Asiento; jeugdwedstrijd Sithoc-Asiento.

De wedstrijden beginnen op 13 en 14 november om 18.00 uur en op 20 november om 12.00 uur. Aan het toernooi nemen spelers deel uit het nationale team zoals: Ron Vos, Ed de Waard, Erik Jansen en Jonny Kleinmoedig, terwijl trainer/coach Wim Keman ook van de partij zal zijn. Dit jaar zal het wederom een spektakel worden en belangstellenden zijn van harte welkom. De toegang tot het zwembad is vrij.



WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira un representante di e ekipo di futbòl Independiente i tambe señora Ignacio di e ekipo femenino Blue Angels, na momentu ku nan ta risibi nan premio korespondiente na e titulo di kampeon durante e torneo di futbòl Super Shell patrosina pa SNAV. Independiente a titula kampeon den klase A, Blue Angels kampeon den klase femenino, mientras ku e titulo pa veterano a bai pa Jong Colombia.

Fibak onverzettelijk in Londen

LONDEN — De Pool Wojtek Fibak liet woensdagavond laat in het Wembleystadion nog eens zien, hoe onverzettelijk hij is. Fibak elimineerde in de eerste ronde de achttienjarige Zweed Mats Wilander. De wijze waarop Fibak dat deed, was indrukwekkend. Wilander leidde met 2–6, 6–3, 5–2 en 40–0. Een stand, waarbij normaal gesproken alle hoop voor de tegenstander op een goed resultaat is vervlogen. Fibal vocht evenwel terug. De dertigjarige Pool werkte vier wedstrijdpunten weg en zegevierde alsnog: 6–2, 3–6 en 7–5.

NSF ontraadt vriendschappelijke sportcontacten met Z-Afrika

DEN HAAG — Het bestuur van de Nederlandse Sport Federatie (NSF) adviseer zijn leden, met inachtneming van de reglementen van de internationale sportorganisaties, zich te onthouden van sportcontacten met Zuid-Afrika. Dit betekent dat vriendschappelijke sportcontacten worden ontraden maar dat rekening wordt gehouden met de verplichtingen die voortvloeien uit het lidmaatschap van internationale sportorganisaties.

Iedere vorm van sanctie wordt door het bestuur van de NSF van de hand gewezen. Gezien de nationale en internationale discussies over deze situatie, waarbij de sport steeds meer wordt betrokken, heeft het bestuur van de NSF gemeend nu een standpunt te moeten bepalen. Dit is gebeurd met inachtneming van de verschillende opvattingen van de aangesloten sportorganisaties waarmee onlangs overleg heeft plaats gevonden, mede naar aanleiding van de brief van de toenmalige minister van CRM van 30 augustus 1982.

Het bestuur is tot zijn standpunt gekomen door toetsing van het vraagstuk van de sportcontacten met Zuid-Afrika aan de uitgangspunten, die door de algemene vergadering van de NSF in mei 1982 zijn aanvaard. In deze uitgangspunten wordt in de eerste plaats gewezen op de mogelijkheden van de sport tot het bevorderen van menselijke contacten — ongeacht ras of geloof — over politieke grenzen heen. Voorts wordt daarin vastgesteld dat grote internationale sportmanifestaties gemakkelijk kunnen worden gebruikt voor politieke doeleinden. Slechts in het uiterste geval zouden sportcontacten vermeden moeten worden.

Het bestuur van de NSF is van mening dat bij Zuid-Afrika sprake is van zo'n uiterste geval, gezien de bestaande nationale en internationale opvattingen aangaande de apartheid en tevens door de maatregelen die zowel op internationaal sport gebied als op andere terreinen zijn getroffen. Onder meer wordt daarbij gedacht worden aan:

— De uitspraken van de Verenigde Naties;

— Het door de Nederlandse regering gevoerde beleid en het standpunt van het parlement;

— De opzegging van het culturele verdrag met Zuid-Afrika;

— De actieve naleving van het wapenembargo;

— Het besluit tot het invoeren van de visumplicht voor Zuidafrikanen door de Nederlandse regering;

— Het standpunt van het Internationaal Olympisch Comité en dat van een groot aantal internationale sportfederaties.

Hierbij wordt opgemerkt dat door de internationale sport reeds maatregelen zijn genomen waardoor het aantal contacten met Zuid-Afrika aanzienlijk is beperkt. Het bestuur heeft er begrip voor dat mede hierdoor de verschillende Nederlandse sportorganisaties niet in dezelfde positie verkeren. Uitgaande van de eigen verantwoordelijkheid van de sportorganisaties verwacht het bestuur van de NSF echter dat zij zich positief zullen opstellen tegenover het advies. In de gedachtegang van de eigen verantwoordelijkheid van de sportorganisaties past niet het toepassen van sancties door de sport noch door de overheid. Daarentegen wordt voortzetting van het overleg tussen de sport en de politiek noodzakelijk geacht. De NSF zal hiertoe het initiatief nemen. Tevens zal de Nederlandse Sport Federatie over deze materie informatie verstrekken aan en overleg plegen met de leden.

UEFA-jeugd

DUBLIN — Het jeugdelftal van Ierland heeft zich gisteravond in Dublin geplaatst voor de eind ronde van het toernooi om het Europees voetbalkampioenschap (UEFA-jeugd). Ierland versloeg in Dublin IJsland met 1—0 en dat was voldoende voor een plaats in de eindronde.

Spaanse voetbal competitie

MADRID — Real Madrid heeft op de elfde speeldag in de Spaanse voetbalcompetitie de leiding verstevigd. De "koninklijke" won zelf de uitwedstrijd tegen Celta Vigo met 2-0, terwijl Zaragoza, de ploeg van trainer Leo Beenhakker, een punt verspeelde bij Real Sociedad. Real Madrid staat op achttien punten, Zaragoza moet de tweede plaats delen met Athletic De Bilbao. Barcelona, dat bij Betis Sevilla niet verder kwam dan 1-1, deelt de vierde plaats met Real Sociedad.

De uitslagen van de wedstrijden op de elfde speeldag zijn: Celta Vigo-Real Madrid 0-2; Betis Sevilla-CF Barcelona 1-1; Salamanca-Athletic De Bilbao 0-1; Santander-Las Palmas 2-1; Sporting Gijon-Osasuna 2-1; Malaga-Valencia 3-1; Espanol-Valladolid 2-0; Athletico Madrid-Sevilla 1-1; Real Sociedad-Zaragoza 0-0.

De stand bovenaan is na elf wedstrijden: 1. Real Madrid 11-18; 2. Zaragoza 11-16; 3. Athletic De Bilbao 11-16; 4. CF Barcelona 11-15; 5. Real Sociedad 11-15; 6. Atletico Madrid 11-14; 7. Sportin Gijon 11-14; 8. Sevilla 11-13.

Organisatiecomite WK-dammen verontrust

SAO PAOLO — Het organisatiecomité van het toernooi om het wereldkampioenschap dammen, dat vanavond in Sao Paolo wordt geopend, is danig verontrust. Een aantal landen, waaronder de Sovjet-Unie, was nog niet in Sao Paolo aangekomen. Woensdagavond werd bekend, dat de Sovjet-dammers pas zaterdagavond op de plaats van bestemming zullen arriveren. Het organisatiecomité kwam daarop in spoedvergadering bijeen om het programma te herzien.

De oorzaak van de vertraging lag in het feit, dat Brazilië slechts aan de Russische spelers visa had toegewezen, maar daarbij voorbij was gegaan aan begeleiders en officials. Ook geen van de Afrikaanse landen meldde zich in Brazilië. De ploeg uit Senegal blijkt nu pas vrijdagavond in Sao Paolo aan te komen. De Nederlanders, de Belg Verpoest, de Fransman Guinard, de Amerikaan Kaplan en de Surinamer Autar waren wel op tijd aanwezig, zodat verondersteld mag worden dat de vertraging van de Sovjets en de Afrikanen niet geheel op rekening komt van de organisatoren in Brazilië.

Nederland verliest van Frankrijk

ROTTERDAM — Het Nederlands voetbalelftal heeft woensdagavond in het Feyenoordstadion te Rotterdam een vriendschappelijke landenwedstrijd gespeeld tegen Frankrijk. De uitslag was 2–1 in het voordeel van de Fransen.

Het scoreverloop: 6. Tahamata 1–0; 11. Battiston 1–1; 81. Platini 1–2. Scheidsrechter Schoeters (Bel), toeschouwers: 9693.

OPSTELLINGEN:

NEDERLAND: Metgod (Haarlem); Wijnstekers (Feyenoord), Spelbos (Club Brugge), Van de Korput, (Torino) en Boeve (Ajax); Rijkaard (Ajax) (vervangen door Van der Gijp, Lokeren), Ophof (Ajax) en Valke (Feyenoord); Gullit (Feyenoord), Kieft (Ajax), (vervangen door Koolhof, PSV) en Tahamata (St. Luik) (vervangen door Wouters (FC Utrecht).

FRANKRIJK: Tempet (Laval); Amoros (Monaco), Bossis (Nantes), Tresor (Bordeaux) en Battiston (St. Etienne); Ferreri (Auxerre), Tigana (Bordeaux), Platini (Juventus) en Fernandez (Paris SG); Roussey (St. Etienne) vervangen door Stopyra, Sochaux) en Ferratge (Toulouse), vervangen door Brisson, Lens).

TENNIS — ADELAIDE — De Amerikaanse Pam Shriver heeft de „rest van de wereld" in de ontmoeting met een damesploeg van het Gemenebest een voorsprong van 1—0 bezorgd. Shriver versloeg de oud-Wimbledonkampioene Evonne Cawley uit Australië met 7–6 en 6–4.

VOETBAL — SCHWERIN — Een oefenwedstrijd tussen de Olympische selecties van Oost-Duitsland en Polen is geëindigd in een gemakkelijke overwinning voor de Oostduitsers. De eindstand was 4–1. Bij de rust leidden de Oostduitsers reeds met 1—0.

BOKSEN — SASSARI — De Italiaan Joe Gibilisco heeft in Sassari (Sardinië) de Europese titel in het lichtgewicht met succes verdedigd. Gibilisco won van uitdager Jose-Antonio Garcia uit Spanje door „knock out" in de vierde ronde.

Overleg Commissie van Zeven ingekort

Term "sui generis" doodt unie-gedachte

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De leden van de Commissie van Zeven gebruiken veelal dezelfde termen over de diverse deelonderwerpen die besproken worden, maar uit het verloop van het gesprek blijkt niet zelden dat het Arubaanse lid over de uitleg ervan heel eigen meningen erop na houdt. Dat wordt dan aangeduid als "sui generis" (eigensoortig - RED)

Vanaf maandag vergadert de Commissie van Zeven over een formulering van het eindadvies voor de opdrachtgevers, te weten de Nederlandse regering, de centrale (Antilliaanse) regering en de Bestuurscolleges. Omdat de meningen vrij ver uiteen liggen op zowat alle punten, wordt het meer een compilatie van de diverse standpunten. Van een eensgezind advies van de commissie zal geen sprake zijn.

Van een inhoudelijke discussie over al die deelonderwerpen is geen sprake momenteel in Den Haag. Er wordt slechts gediscussieerd over de wijze van formulering en daarbij worden de leden in de gelegenheid gesteld om hun standpunten hier en daar nog wat toe te lichten ter vergemakkelijking van de eindopstelling. Het commissie-lid voor Curacao, Juancho Evertsz, meldde de Amigoe vanuit Den Haag dat geen diepgaande discussies meer worden gevoerd.

Het is nogmaals duidelijk geworden dat de begrippen die over tafel vlogen bij de verschillende leden heel anders uitgelegd worden. Zo is meermalen gesproken over een economische unie. Daarvan zou de monetaire unie - waar veel om te doen is - het sluitstuk moeten zijn. Hoewel ook mr Hendrik Croes van Aruba spreekt van een monetaire unie, blijkt hij er een heel andere interpretatie aan te geven in de commissie. Die is veel minder een hechte eenheid dan dat de andere commissie-leden eigenlijk gerealiseerd willen zien en vormt beslist niet de bekroning en afronding van een hechte economische samenwerking. De marginale verschillen voor invoer-tarieven die Aruba nastreeft maken ook dat die "unie" geen schijn van kans maakt.

Het maakt het voor de andere eilanden erg moeilijk om een pariteit in vertegenwoordiging een grote vinger van Aruba in de gezamenlijke pap toe te staan, als dat niet is voor een werkelijk zinvol gedachte nieuwe situatie. Dat kan niet zijn voor "een lege huls", zoals de heer Evertsz het uitdrukte, "oftewel een kask'i pinda".

De vertegenwoordigers van Curacao, Bonaire en de Bovenwinden (respectievelijk Evertsz, mr Miguel Pourier en mr ing Jacky Voges) proberen wel zoveel mogelijk aansluiting te vinden bij Aruba in stellingname, maar zien zich daarvan belet door de uitleg van mr Croes zelf. Ze doen dat om de economische weerbaarheid van de eilanden te vergroten, vooral in een zo gevoelige regio als het Caribisch gebied. Evertsz zei de indruk te hebben dat de Arubanen geloven dat als zij eenmaal op eigen benen staan er geen problemen meer zijn en alles koek en ei zal zijn. Van de problemen die de anderen voorspellen willen zij zelfs niet horen.

Nederland heeft tot gisteravond een vrij neutrale houding aangenomen in de beraadslagingen. · Meermalen hebben zij besloten om hun mening op te schorten, waardoor het niet altijd aan te geven is aan welke kant zij staan. In gemoede kan niet gezegd worden dat de Nederlanders wat staan te dansen, zei de heer Evertsz, althans daarvan is nog niets gebleken.

Nederland is er wel op uit om de vijf eilanden en Aruba op één en dezelfde golflengte te brengen. Dat vergemakkelijkt ook hun onderhandelingen met de zes eilanden als één pakket. Daarin ligt evenwel ook verscholen - hoewel het allang niet meer hardop wordt gezegd - dat als Aruba op een gegeven moment onafhankelijk wordt, de onafhankelijkheidsdatum van de overige eilanden ook aardig dichtbij komt. "Dat is hun lijdende gedachte", zei de heer Evertsz op de vraag of dat ook met zoveel woorden wordt gezegd tijdens de besprekingen. "Ze zeggen dat niet meer sedert de afspraak die er gemaakt is onder minister Joop den Uyl dat over de onafhankelijkheid van de vijf eilanden niet gesproken wordt".

Wat er zich nu afspeelt in de commissie biedt weinig nieuwe ontwikkelingen. Dat neemt niet weg dat er vandaag of morgen best nog eens wat vuurwerk kan komen. De afspraak van maanden geleden was dat dit slotberaad tot en met dinsdag 16 november zou duren. Tijdens de vergadering deze week bleek echter dat het Arubaanse lid Croes zaterdag alweer vertrekt. Daarmee wordt het overleg in de commissie ook bekort tot en met vrijdag. "Wij leven in de euforie dat wij morgen klaar zijn, hoewel wij eigenlijk tot de volgende week hadden uitgetrokken", zei de oud-premier.

De commissie is sinds gisteren compleet. Mr Miguel Pourier, die aanvankelijk naar Washington was gereisd verleden weekeinde om daar aanwezig te zijn bij de aanvang van het belastingoverleg tussen de Antillen en de VS, arriveerde gisteren in Den Haag. Zijn plaats werd de afgelopen dagen waargenomen door Frits Goedgedrag, eilandssecretaris van Bonaire en toegevoegd secretaris van de heer Pourier.

Voorbereidingen op Festantil

WILLEMSTAD — In het kader van het cultureel festival Pré-festantil wordt in de verschillende wijken van Curacao mini-festivals georganiseerd. Die zijn: op zaterdagavond 12 november van acht tot elf in het oude Kranshi-gebouw op Otrabanda; op zaterdagavond 13 november van acht tot twaalf in het CU-San Pedro Bandabou en tevens van acht tot twaalf 's avonds in de douane-club Groot Kwartier; zondag 14 november van vijf uur 's middags tot acht uur 's avonds in Bin bo bula'den Montaña en van zes tot tien uur 's avonds in UNA.

Zakenvaria



DE EERSTE trekking van de trike de loterij van . . . Uncle Ben's rijst heeft onlangs plaatsgevonden. Op de foto winnaar Dennis Janga, die zijn trike in ontvangst neemt van de heer Badaracco van de firma Hector Henriquez B. Inc.

Hubentut 70 wil jeugdboeken

WILLEMSTAD — Hubentut 70 doet een beroep op een ieder, die kinder- en jeugdboeken thuis heeft en ze niet meer nodig heeft, die aan de bibliotheek van Hubentut 70 te schenken. Dit in het kader van de vormings- en huiswerk-activiteiten die de stichting heeft. Het inleveren kan geschieden bij het centrum van Hubentut 70 aan de Penstraat 55, vanaf maandag tot en met zaterdag tussen acht uur 's morgens en zes uur 's middags.

15-jarige jongen vervalst paspoort

WILLEMSTAD — De buitenlandse jongen J.E. van 15 jaar werd aangehouden en opgesloten wegens het vervalsen van een gestolen paspoort en het stelen van cheques. Hij nam paspoort en cheques op 4 oktober uit een geparkeerde auto. Vervolgens plakte hij zijn foto in het paspoort en probeerde zodoende de cheques te verzilveren. De kassier van de bank bemerkte dit echter en waarschuwde de politie. De jongen rook onraad en koos het hazepad. Hij werd gisteren door de recherche in zijn kraag gegrepen.

Opvolging Brezjnjev nog duistere zaak

DEN HAAG — Hoewel de opvolging van de hoogste leider in het Kremlin vaak een favoriet onderwerp van discussie is in kringen van Kremlin-kenners en andere politieke deskundigen, is er nu na het overlijden van Leonid Brezjnjev nog geen enkele harde aanwijzing wie zijn opvolger zal worden. De werkelijke beslissing hierover zal waarschijnlijk in het geheim worden genomen door de leden van het machtige Politburo en zal daarna nog slechts worden geratificeerd door het centrale comite. Dit centrale comite, een log orgaan met meer dan 300 leden dat slechts tweemaal per jaar bijeenkomt, kan echter een belangrijke rol in de kwestie gaan spelen als het Politburo er niet in zou slagen overeenstemming te bereiken over een kandidaat. Moskou-kenners verwachten dat het collectieve leiderschap van de Sovjet-Unie - de raad van ministers en het Politburo tezamen - het land in de komende dagen zal leiden, tot zich een duidelijke lijn in het opvullen van de leemte aftekent. De machtsstrijd binnen het Kremlin over de opvolging van Brezjnjev was echter al geruime tijd aan de gang. Vooral na de dood in januari van dit jaar van Michail Soeslov, de belangrijke partij-ideoloog, kwam deze machtsstrijd in een stroomversnelling. Zowel Sovjet-Russische als westerse Kremlinologen bevestigden toen dat er een machtsstrijd aan de top werd gevoerd, waaraan zowel het leger als de geheime politie (KGB) deelnamen. Zij leidden dat destijds af uit een aantal gebeurtenissen die partijleider Brezjnjev in verlegenheid brachten. "Er is zeker een worsteling aan de gang, maar wij weten nog niet precies wie de spelers zijn", zei een westerse waarnemer toen. En een Russische politieke deskundige, die slechts wilde spreken als zijn naam niet werd genoemd, onderstreepte deze lezing. "Wij vangen bepaalde signalen op; wij weten dat een wijziging op til is, maar wij weten niet zeker welke kant het uitgaat", zo verklaarde hij.

Hoewel destijds niemand de mogelijkheid opperde dat Brezjnjev van zijn funkties van president en partijleider zou worden ontheven was wel duidelijk dat de weinig doorzichtige wereld van de Sovjet-politiek verzwakt was door het wegvallen van Soeslov, de gezaghebbende orthodoxe ideoloog, die algemeen gezien werd als de man die de voorwaarden schiep voor de val van Nikita Chroesjtsjow in 1964 en diens opvolging door Brezjnjev.

Degenen die worden getipt als opvolger van Brezjnjev in zijn belangrijkste funktie van partijleider zijn het vroegere hoofd van de KGB, Yoeri Andropov en Brezjnjevs beschermeling Konstantin Tsjernenko. Sinds mei van dit jaar is Tsjernenko in beeld gekomen als de duidelijke tweede man na Brezjnjev, maar Andropov is in het verleden veel minder afhankelijk geweest van de beschermende hand van Brezjnjev en heeft ook veel meer ervaring op het gebied van de buitenlandse politiek. Er is geen duidelijke kandidaat genoemd voor het opvullen van Brezjnjevs minder belangrijke funktie van staatshoofd van de Sovjet-Unie. Het lijkt in ieder geval onwaarschijnlijk dat in eerste instantie één man zowel het presidentschap als het partijleiderschap op zich zal nemen. De funktie van staatshoofd gaat vermoedelijk naar een ander lid van het Politburo. De verkiezing van een nieuwe president komt waarschijnlijk al aan de orde tijdens een reeds geruime tijd geleden vastgestelde bijeenkomst van de Opperste Sovjet (het parlement), die volgende week dinsdag moet beginnen.

Ruimteveer gelanceerd

CAPE CANAVERAL — Het Amerikaanse ruimteveer „Columbia" is vanmorgen volgens plan gelanceerd vanaf de lanceerbasis Cape Canaveral.

Het is de eerste commerciële vlucht met het ruimteveer. Aan boord bevinden zich vier astronauten, dit in tegenstelling tot de vorige vier vluchten, toen de bemanning uit twee astronauten bestond. Met het ruimteveer worden een Amerikaanse en een Canadese communicatiesatelliet meegevoerd, die in een baan om de aarde zullen worden gebracht. Het ruimteveer keert dinsdag terug naar de aarde.

De bemanning bestaat uit de commandant Vance Brand (51), de piloot Robert Overmeyer (46) en twee wetenschapsmensen, de natuurkundige William Lenoir (43) en de ingenieur Joseph Allen (45). Brand is het enige bemanningslid met ruimte-ervaring.

Na twee minuten werden de twee rakettrappen afgestoten. Nadat de Columbia de lege externe brandstoftank volgens schema na negen minuten had afgeworpen, kwam het ruimteveer met behulp van de eigen drie raketmotoren in een elliptische baan om de aarde. De snelheid van het ruimteveer bedraagt 26.700 kilometer per uur.

De astronauten hebben een drukke eerste dag voor de boeg. Acht uur na de lancering zou de eerste communicatiesatelliet uit het vrachtruim van de Columbia worden gelaten. Vrijdag volgt de tweede satelliet.

Kirilenko zou dood zijn

MOSKOU — Andrej Kirilenko, wel bestempeld als opvolger van Brezjnjev, zou dood zijn. Een gerucht van die strekking deed gisteren met ongekende hardnekkigheid de ronde in westerse kringen in Moskou.

Uit Russische bron werd vernomen dat de 76-jarige Kirilenko, sinds 1962 volwaardig lid van het Politburo van de communistische partij, na een hartaanval in een ziekenhuis is opgenomen.

Bij de viering dezer dagen van de 65e verjaardag van de Oktoberrevolutie ontbrak zijn gezicht bij de portretten van prominenten die in het centrum van Moskou tentoongesteld waren.

Brezjnjev wordt op Rode Plein begrav[en]

MOSKOU — Leonid Brezjn[jev] wordt op het Rode Plein [be]graven, zo hebben de hoog[ste] staats- en partij-instanties [van] de Sovjet-Unie besloten. [Het] persbureau Tass heeft dit [ge]meld.

Joeri Andropov, het 68-ja[rige] lid van het Politburo, is [be]noemd tot voorzitter van [de] commissie die de begraf[enis] regelt, aldus Tass.

Andropov, die secretaris is [van] het centraal comité, geldt [met] Konstantin Tjsemenko als me[est] serieuze kandidaat voor de [op]volging van Brezjnjev als [lei]der van de communistis[che] partij van de Sovjet-Unie.

WORLD IN A NUTSHEL

THE HAGUE — FNV chairman Wim Kok told a "Solidarity meeting" in support of the banned Polish trade union of that name here yesterday that Turkey's track record was "just as bad" as Poland's. He said the trade union movement would not indulge in selective indignation and said "hawks in the east and the west" were abusing Polish events to "speak bellicose language". His trade union federation wanted negotiations on disarmament, democratisation and human and trade union rights all over the world, he said. Discussing Poland's new trade union legislation, Mr Kok said it violated the norms of the International Labour Organisation (ILO) on at least six points.

Earlier about 20 members of the FNV and CNV trade union federations demonstrated outside the Polish embassy here with banners calling for the release from prison of all Polish unionists. A boycott of Poland, called by the International Confederation of Free Trade Unions for today, was less than successful in The Netherlands, according to FNV union spokesmen. Only the posts held up a shipment of airmail for Poland one day at the Amsterdam office where mail for Poland is collected for despatch via Schiphol Airport. Telephone and money traffic with Poland remained unaffected and there happened to be hardly any rail or shipping traffic with Poland yesterday. Workers at the Rotterdam port firm NTB, which handles almost exclusively transhipment for and from Poland, decided not to join the boycott, fearing for their jobs, a FNV transport union spokesman said.

TERNEUZEN — Dow Chemical Nederland, an affiliate of the US Dow Chemical Company, expects a net loss of between 150 and 200 million guilders this year, compared with a new 12-million-guilder profit on sales totalling 3.7 billion guilders in 1981.

A spokesman for the company said in reply to questions the sharp losses were the result of decreasing demand due to the present economic recession. But the loss would not necessitate reducing the 2,800 workforce in Holland because the production costs here were low due to the fact that the company's plants, mainly at Terneuzen in Zealand province were relatively new. Cutting down the production capacity would have to be realised at older plants elsewhere in Europe, he said, adding that the Dow chemical concern as a whole was still operating at a profit.

WARSAW — Police fired tear gas and flares yesterday to disperse crowds of several thousands people in Warsaw and the western industrial city of Wroclaw protesting against the banning of the Solidarity trade union. The authorities deployed huge numbers of police and military men in most major cities to counter calls by the underground opposition for demonstrations, but workers defied them and staged anti-government marches in several places.

COPENHAGEN — Refusing to swerve from a collision course with its partners, Denmark today confirmed its rejection of European Community compromise proposals for resolving a deadlock on fisheries policy. The country's four-party coalition government yesterday unanimously backed Fisheries Minister Henning Grove in his rejection of European Commission compromise proposals aimed at ending a deadlock on a common fisheries policy.

PARIS — France, which has been criticised as providing a haven for terrorists, said yesterday it would be prepared to extradite people who had committed violent crimes even if they were for political ends. Presidential spokesman Jacques Attali said France would now in principle extradite criminals who have murdered, taken hostages or injured people in countries which respected human rights, if the political ends did not justify such violence.

BONN — West Germany's new centre-right government revived the controversial idea of a wage freeze to help fight deepening recession in 1983 budget plans submitted to parliament yesterday. Finance Minister Gerhard Stoltenberg, presenting a budget including welfare cutbacks and tax rises to the Bundestag, brought up the pay freeze question, which was first raised by Labour Minister Norbert Blum last month.

ABIDJAN — Upper Volta's former Interior Minister was one of at least 20 people killed in last weekend's coup, informed sources in the capital, Quagadougou, said yesterday. Most of the casualties occurred when a handful of troops and gendarmes loyal to the ousted President, Colonel Saye Zerbo, put up token resistance against the coup early last Sunday. But the Minister, Lieutenant-Colonel Nezien Badembie, 46, head of internal security, was killed yesterday, the sources told Reuters by telephone. They said he had avoided capture in the initial round-up of senior officials and was apparently shot while trying to flee the country.

LONDON — The British government yesterday launched its most ambitious scheme to date for opening national enterprises to private investors, through the sale of shares in Britoil, the state-owned North Sea oil company. The sale by tender of 255 million shares, 51 percent of Britoil, was announced by Energy Secretary Nigel Lawson. Underwriters in the city set the minimum price at 2.15 pound per share, for a potential total of 548 million pound. But Mr. Lawson said the sale would raise at least 600 million pound for the government.

MADRID — The European security conference moves into working sessions today, faced with western demands for radically improved human rights in Eastern Europe. Communist diplomats denounced the western calls as a propaganda exercise.

BONN — West Germany's new centre right government today gives parliament full details of its budget that has infuriated the country's powerful trade unions and caused big demonstrations. The main points involve welfare cutbacks and tax rises.

NEW DELHI — More than 1.000 Soviet soldiers and Afghan civilians died when a fuel tanker caught fire after colliding with a Soviet military truck in a 2.6 km (1.7 mile) tunnel north of Kabul, diplomatic sources said. In Pakistan, Afghan resistance sources said 700 to 900 people died in the accident and that the Soviet truck was leading a military concoy towards Kabul.

Latin American economy suffers decline in 1981

UNITED NATIONS — The countries of the Latin America and the Caribbean region experienced a significant decline in their gross domestic product (GDP) per capita for the first time in four decades in 1981, according to the World Bank's 1982 Annual Report.

"The rate of growth in the total GDP of the region, which was about 6% in calender 1980, fell almost 5 percentage points in 1981; the population of the region grew by about 2.4%", says the report.

The World Bank's document points out that "most countries were affected by the adverse international economic environment, which, by worsening further in 1981, made it necessary for many to adopt internal adjustment policies that restricted economic growth".

Among the external shocks suffered by the region, the Annual Report mentions the lower prices received for principal commodity exports other than petroleum, sharply higher costs of foreign borrowing, and the worldwide recession. The World Bank reports that Paraguay achieved the highest growth rate in the region with 8.5%. The document adds that only a few other countries - including the oil - exporters Mexico, Ecuador, and Peru - were able to maintain growth rates of 4% or more in 1981.

In contrast, the report continues, Brazil and Argentina suffered severe economic contractions, accounting for the bulk of the drop in the region's aggregate GDP. Most countries of Central America and the Caribbean were particularly affected by unfavourable terms of trade. The report also emphasizes that in 1981 inflation accelerated to nearly 60% for the region as a whole. It exceeded 100% in Argentina and remained near that level in Brazil in spite of a reduction in GDP in both countries. "In contrast, Chile succeeded in bringing about a drastic reduction in inflation in 1981 (at about 10%, down from 39% in 1979 and 31% in 1980) through a combination of open trade policy, balanced public finances, and a fixed exchange rate, "the report adds. It also points out that the international prices of the principal export products of the region dropped markedly in 1981 in the face of weakened world demand. Particularly affected were coffee, cocao, sugar, copper, and tin. The prices of these commodities fell between 15% and 40%.

As a result of the drop in export prices and increases in fuel prices, many countries in the region suffered large terms-of-trade losses. For oil-importing countries as a whole, this loss is estimated at about US $ 6,000 million, equivalent to some 12.5% of their exports in 1981.

On the other hand, Mexico and Venezuela, the principal net exporters of fuels, improved their terms of trade in 1981 by about US $ 5,000 million, equivalent to 11% of their merchandise exports. In response to the external shocks, several countries adopted adjustment policies that aimed at restoring equilibrium between aggregate supply and demand, narrowing the imbalance in foreign trade, and reducing recourse to foreign borrowing.

Through combinations of monetary and fiscal policies, the oil-importing countries of the region were able to expand the volume of their exports by 13% and, at the same time, reduce the volume of imports by 7%. Thus, despite the worsened terms of trade, the trade deficit of the oil-importing countries was reduced from US $ 7,000 million in 1980 to about US $ 4,000 million in 1981. The oil-exporting countries, in contrast, widened their current-account deficits (from $ 4,500 million in 1980 to $ 10,000 million in 1981) as a consequence of a strong increase in the volume of imports, most of which was concentrated in Mexico, Peru, and Venezuela. To finance their external deficits, these countries almost doubled their net foreign borrowing.

Finally, the report says that the long-term external debt of the region is estimated to have increased by about US $ 29,000 million in 1981 and totalled about $ 194,000 million at the end of the year.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	63 1/8 - 5/8	I.B.M.	64 3/8 - 1 1/4
ASA Ltd.	51 1/2 - 1 7/8	I.T.T.	[illegible] + 3/4
Atl.Richf.	43 1/8 - 1/2	K.L.M.	35 3/4 + 1 1/8
Bally	29 1/2 - 1 1/4	Merck	84 1/2 + 1 3/8
Burroughs	46 1/4 - 2	Motorola	85 3/4 - 4
Comsat	88 3/4 - 2 1/4	N.C.R.	85 5/8 - 2 5/8
Coca Cola	48 3/4 - 3/4	Pepsico	41 5/8 - 5/8
Disney	67 unch	Pfizer	75 1/8 unch
Dome Mines	10 1/4 - 1/8	Royal Dutch	34 3/4 + 1/8
Dupont	42 1/4 - 1 5/8	Schlumberger	42 3/4 - 1 5/8
East.Kodak	91 5/8 - 2 1/4	Shell Oil	37 - 1 5/8
Exxon	30 1/8 + 1/8	Syntex	56 1/2 + 1 5/8
Ford	31 1/4 - 3/4	Union Pac.	49 3/8 + 3/8
Genl.Dynamics	42 1/4 - 1 5/8	U.S. Steel	20 1/4 unch
Genl.El.	90 - 1 3/8	West El.	37 - 2
Genl.Motors	55 1/8 - 2 1/4	Xerox	40 1/8 + 1/8
Dow Jones	1.044,51 - 15,73	Gold	403,30 - 8,70
Six months tsy bills	[illegible]	Silver	9,73 - 0,50

AMSTERDAM

A.B.N.	280,00	Philips	29,30
Akzo	29,70	Robeco	245,50
Heineken	90,90	Rolinco	241,70
Kon.Olie	98,00	Unilever	207,50

English Companion

HENRY — By Jack Tippit

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

WHERE DID HE LEARN TO COOK?
COOKS AND BAKERS SCHOOL
I THINK HE LEARNED COOKING FROM THE BAKERS AND BAKING FROM THE COOKS!

Jim Henson's MUPPETS

I HAVE GOOD NEWS AND BAD NEWS.
WHAT'S THE GOOD NEWS, FOZZIE?
I JUST PASSED MY MEMORY IMPROVEMENT COURSE!
GREAT! WHAT'S THE BAD NEWS?
WHAT BAD NEWS?

QUINCY — By Ted Shearer

WE GOTTA GO BACK TO THE MOVIE.
FORGOT YOUR RUBBERS.
GOSH, I ALWAYS FORGET EVERYTHING.
WELL, YOU SHOULD TRY HARD TO REMEMBER STUFF.
I JUST HOPE THAT ONCE IN A WHILE I FORGET SO GOOD... THAT I'LL FORGET TO FORGET.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.445	1.465	1.485
PND STERLING	2.95	2.945	3.005
NED GLD	62.76	63.48	64.28
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	79.61	80.33	81.13
FR FRANCS	23.14	24.24	24.94
DUITSE MARK	68.33	69.05	69.85
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	0,88	1.18	1.24



